Folklore

20 PESOS EL EJEMPLAR

Carlos Vega Pereda

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

a Usted le interesa VENDER más donde cada día se COMPRA más

GRAN BUENOS AIRES

QUE PASA CON LAS HELADERAS

"Del millón y cuarto de heladeras eléctricas en uso en el país el 55% se encuentra en la Capital, *17 % en el Gran Buenos Aires* y el resto en el interior". "...Existe un endurecimiento del mercado que sólo será superado con la conquista de nuevas plazas, *como el caso concreto del Gran Buenos Aires* que, con 650.000 consumidores de hielo, es un mercado potencial extraordinario si se le da condiciones financieras adecuadas"

(De un estudio de la Cámara de Industrias de la Refrigeración)

ESTAMOS ANTE UN MERCADO AVIDO

El ejemplo de las heladeras resulta bien elocuente. El mercado del Gran Buenos Aires (el de mayor crecimiento del país, como lo demuestran las curvas del comercio minorista), ha dejado de ser el ejemplo clásico de mercado para bienes de consumo masivo, para convertirse en **la plaza más promisoria para la colocación de bienes de confort y de elevación social.** Con DEMOCRACIA Usted llega a ese mercado. DEMOCRACIA **vende más donde cada día se compra más.**

ANUNCIE EN

DEMOCRACIA

EL GRAN DIARIO DEL GRAN BUENOS AIRES

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

UNA PULPERIA DE COLORES

Una escena muy común en los tiempos de antes, del campo argentino. El milico separa a dos gáuchos que, facón en mano, están a punto de dirimir a sangre, un pleito que puede ser de amor o de copas.

• LA PALETA DE JUAN LAMELA ESPEJO DEL SUR ARGENTINO

Archivo de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

• LOS ROSTROS DEL PASADO ANIMADOS EN SUS TELAS

LOS hombres del pasado argentino, de aquel pasado ardoroso y sangriento que alzó su alarido y su canción en el desierto sureño, parecen resucitar en los cuadros del pintor argentino Juan Lamela. Entrar a su taller es como rodearse de pronto de los fantasmas de ese ayer enardecido. Aquí, los rasgos duros de un Namuncurá, con los ojos oblicuos que observan a uno, clavándosele en las carnes como una punta de lanza; más allá, Catriel, ese vivo aullido de coraje emergiendo entre los pastos pampas; a este lado, el milico, sobrio el gesto, con tantos remiendos en la ropa como en la piel, pero mostrando en la mirada la fuerza invencible de su serenidad corajuda. En un rincón, alza su porte feroz un indio de pie, de poncho y chiripá, ostentando el lujo de su faja mapuche y cubriendo sus firmes piernas de cobre hasta casi la rodilla, con alardosas botas de potro. En la mano, y apoyada contra el suelo con tal firmeza que pareciera brotar de él, la lanza de tacuara.

En otro rincón, un gaucho cantor está diciendo coplas con los ojos, a la china que lo mira, con admiración y embeleso. Un vigía, desde el fortín, pone la mirada en la distancia. Y en su pupila parece estar reflejado ese mundo de leguas adentro, dramático y misterioso, con su magia estremecedora y su mortal atracción de abismo.

Hablamos un rato largo con el artista. Su barba, ligeramente descuidada, nos recuerda los rostros de los hombres de antes. Su voz paisana nos trae el acento de su pampa natal...

—¿Porque es usted nacido en La Pampa, verdad?

—Bueno... casi, casi. A La Pampa llegué cuando tenía apenas unos días de vida. De La Pampa es mi familia. Mi padre, Máximo Víctor Lamela, luchó en La Pampa, trabajó fuerte y la quiso mucho, dejándome ese amor como lo mejor de su herencia.

—¿Cómo definiría usted su estilo, su manera, su temática?

—Muy sencillo: yo no pinto. Pongo mis pinceles en las manos de la tierra, para que ella pinte a través de mis medios. Trato de ser la forma de esos siglos de sueños que aquí se tejieron bajo las cumbres andinas, sobre el abismo de los lagos o en la bocamina de la leyenda.

Y así es, de verdad. Lamela, además de intérprete de un tipo racial y de un espíritu tan humano, es un trabajador constante, infatigable, por la tierra sureña. Especialmente Neuquén, donde ha sentado actualmente el real de sus afanes.

En estos momentos lo preocupa la decoración de una escuela neuquina. La Escuela Provincial Nº 1, construida en un estilo arquitectónico extraño. Se le ha encargado de su decoración y ya está en plena tarea. El frente, un arco de medio punto de 10 metros de alto por 20 de base, será revestido con cerámica.

Los motivos elegidos son puramente regionales. Una guarda en estilo mapuche orlará la decoración. Y en ella estará representada la leyenda de la raza, su historia y simbolizando también su anhelo de porvenir. La puerta

El pintor parece haber despertado de pronto al gaucho, que dormido en el campo, tiene siempre a su alcance, la tacuara enastada con un viejo facón, y las boleadoras al pedido de su mano...

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Dos rostros, dos edades, dos razas, pero un solo sentimiento: la grandeza del desierto.
El pintor Juan Lamela junto a una de sus telas, representando el rostro de un cacique indio.

de la escuela estará custodiada por sendas esculturas representando la una al indio y la otra al milico, las dos fuerzas que se conjugaron en fuego y sangre y de las que surgió la raza nueva que hoy puebla y engrandece a la región.

—Sabemos que además de la pintura, usted tiene inquietudes cinematográficas.

—Pero no como realizador. Como entusiasta, nada más. Hay un hermoso plan para producir películas en Neuquén Comenzaríamos con el tema de "Tierra del diablo", una novela de Américo de Luca. Las fuerzas vivas de Neuquén están dispuestas a capitalizar el esfuerzo que llegaría hasta levantar estudios y producir intensamente películas de todo tipo.

—¿Quién es el escultor que colaborará con usted en la decoración de la escuela?

—Otro hombre que ama y siente al sur argentino: Julio César Vergottini. De él serán el indio y el milico que custodien la entrada de la escuela.

—¿En su pintura, hace usted mucho paisaje?

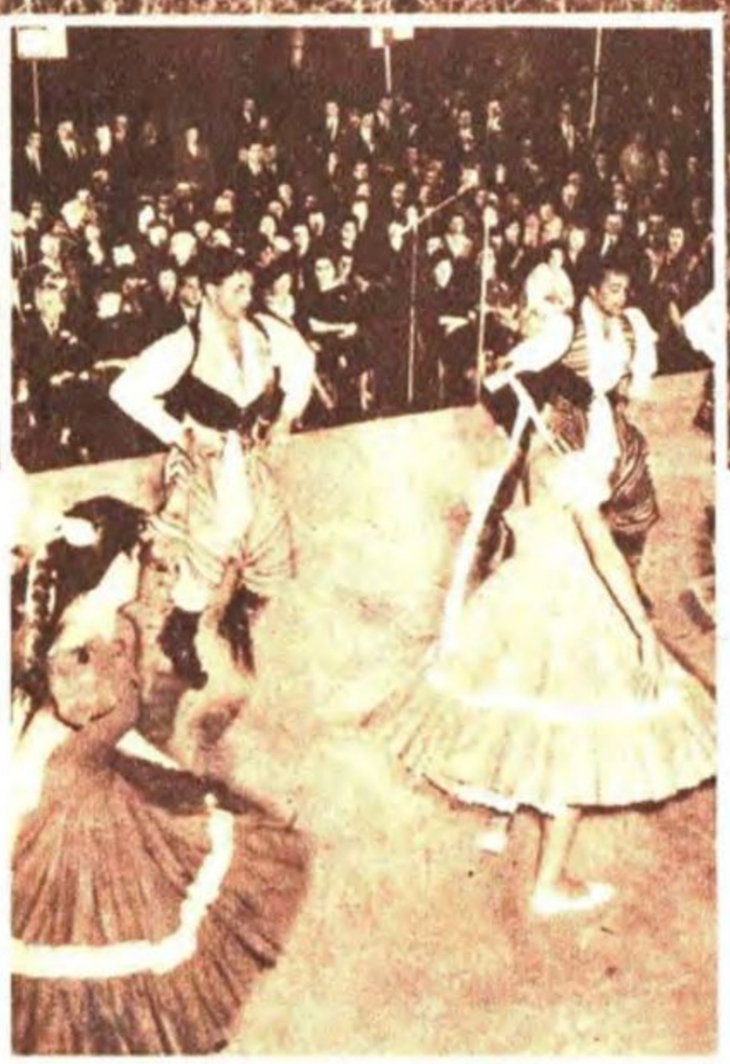
—Bastante. Aunque más me atrae el tipo humano Cuando hago paisaje, me rejuvenezco. La natúraleza tiene siempre 20 años, aunque por ella transcurran siglos y nazcan y mueran centenares de generaciones. Pintar la naturaleza es también rejuvenecerse un poco.

—¿Le gusta el noroeste argentino?

—Me encanta. Es hermoso, enternecedor. Pero creo que en el sur hay una vitalidad que se le mete a uno más adentro por los ojos y por las venas. La pampa es tan grande, amigo mío, que es difícil borrarla del recuerdo y del amor.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

EL PRIMER PASO



Ismael Gómez y su conjunto de danzas en acción. El público observa con atención. De esta forma se iba concretando una aspiración de muchos: llevar la música y la danza nativa más allá de nuestras fronteras.

• Regreso triunfal de la embajada que actuó en Italia

PARA dar a nuestros lectores un panorama general de los momentos vividos por la Embajada de Arte Nativo en Italia. tenemos que volver nuestra imaginación hasta el momento en que fueron recibidos en el Aeropuerto de Malpesa en Milano por el cónsul argentino, directivos de Fiat, periodistas de diarios locales, representantes de RAI Telegiornale, etcétera. Invitados por los concesionarios de Fiat Argentina, los intérpretes asistieron a todos los actos por ellos programados. El jueves 19 de abril fueron recibidos en la Terraza Martini, por los directivos de Martini Rossi, quienes ofrecieron un cóctel en su honor. Es bueno destacar que la Terraza Martini es un lugar destinado para recibir a las grandes personalidades mundiales. Por la noche, son presentados oficialmente

Archivo Histórico de Revistas

IMPORTANTE ESTA DADO...

en una cena ofrecida en el Hotel Príncipe de Savoia. Los integrantes de la Embajada toman como residencia permanente el Hotel Ambasciatori de la ciudad de Torino. El viernes 20 realizan una visita general a la Feria Internacional de Milano. El sábado 21 visitan los lagos Magigore y de Como. En horas de la noche asisten a una función en la Scala de Milán. El lunes 23 recorren los lugares más típicos e importantes de la ciudad de Torino. El martes 24 hacen una visita a la Fiat en Mirafiori, siendo saludados por sus directivos. Por la noche son agasajados en una cena por los concesionarios de Fiat Argentina en el Sporting Club de Torino. En esas circunstancias se improvisó una "peña folklórica", con la presencia de argentinos e italianos que se prolongó hasta las dos de la mañana siguiente. Destacamos la hora pues en Italia se acostumbra a finalizar temprano las reuniones. El miércoles 25 visitan el valle D'Aosta y almuerzan en el Casino de Saint Vincent. Por la tarde llegan hasta el Mont Blanc —pico más alto de Italia, cubierto de nieve. Allí, a cuatro mil metros de altura, los integrantes del conjunto de danzas de Ismael Gómez, bailan un malambo "para entrar en calor". El jueves 26 y el viernes 27 son dedicados íntegramente para ensayar el espectáculo que deben brindar el día siguiente — para el que viajaron especialmente contratados por los Concesionarios de Fiat Argentina— y del que se hicieron eco los diarios de Torino y la RAI (radio). El sábado 28 desde la mañana comenzaron los preparativos en Villa Sassi, residencia distante 15 kilómetros del centro de Turín y ubicada sobre una colina, con el marco de Los Alpes al fondo. En el parque de Villa Sassi se montó un escenario de diez metros por ocho de fondo, decorado con motivos regionales argentinos y la bandera de Italia y Argentina. Por la tarde, durante el ensayo final concurrieron periodistas, uno de los cuales perteneciente a la RAI grabó una nota con reportajes y canciones que se dio a conocer a las 20 horas del mismo día para todo el público de Italia. Y en lo que respecta al espectáculo brindado en horas de la noche no sólo tuvieron oportunidad de verlo las mil personas que se encontraban presentes, sino todo el país que gracias a la televisión pudo conocer la música y las danzas argentinas. Asistieron el Director General de Fiat Mundial Profesor Victorio Valeta, el Embajador Argentino en Italia General Solana Pacheco, el Ingeniero Pechei y altas autoridades de Fiat, funcionarios de la Embajada, el cónsul argentino en Milano, autoridades italianas de Torino, Génova, Milano, etc. Los italianos se entusiasmaron con las canciones y las danzas interpretadas por quienes representaron a la Argentina en el terreno artístico. No se puede afirmar si uno gustó más que el otro. Todos fueron aplaudidos en una misma proporción. Porque tan elogiado fue el estilo personal de Horacio Guarany, como la salteña modalidad de Los Fronterizos, la técnica pianística de Waldo Belloso, la voz femenina de Alma García, la guitarra de Rodolfo Ovejero y las coloridas estampas que brindó Ismael Gómez y su conjunto de danzas. El saldo es sumamente auspicioso pues ya se habló de repetir algo similar pero con una actuación mucho más extensa. El primer paso importante está dado...

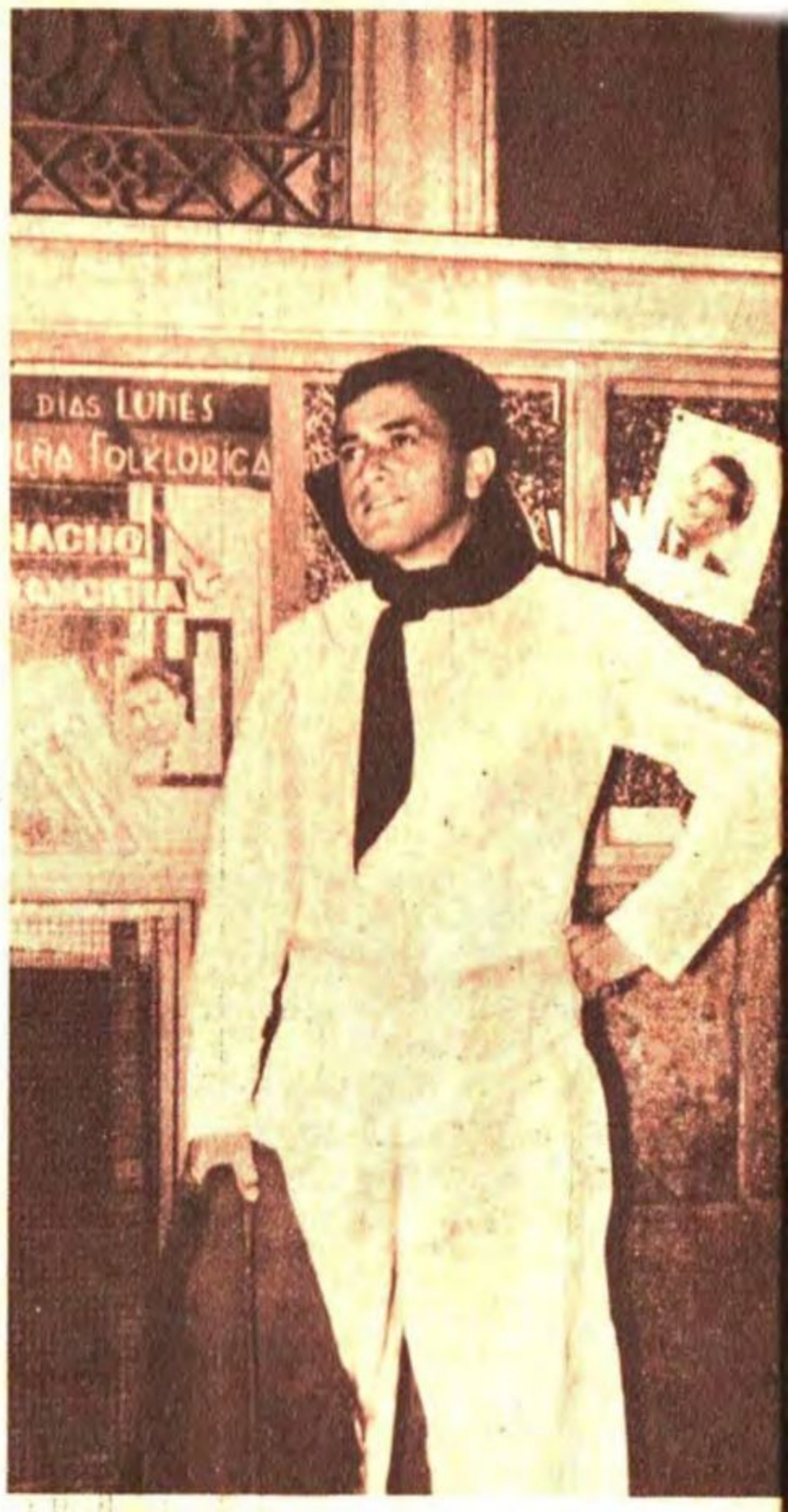
Introducción en las guitarras y el bombo. Horacio Guarany se apresta a cantar. Y en su voz el público italiano tendrá oportunidad de conocer "El mensú".

Marta Montalván y Alfredo Gisbert que junto a Manuel Levín tuvieron a su cargo la coordinación y conducción del espectáculo aparecen presentando a Los Fronterizos, que pusieron de manifiesto su calidad.

Argentinas | www.ahira.com.ar

"FOLKLORE", EN EL URUGUAY

JOVEN Y ANDARIEGO, CHACHO ARANCIBIA PASEA SU DESBORDANTE FORMA DE SER POR LAS NOCHES DE MONTEVIDEO...



Peña Folklórica en Montevideo. Y en ella, la actuación de Chacho Arancibia.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

PODRA gustar o no, pero es indiscutible que desde su alejamiento del conjunto Los Chilicotes, Chacho Arancibia ha logrado definir una personalidad artística, que no es más ni menos que el cúmulo de aspectos positivos y negativos de su natural forma de ser... Es el resultado de alguien que aspira a ser él mismo en todos los momentos de su vida. Algo así como una decisión interior de no subordinar su estado de ánimo a una actitud o gesto "preparado" para quedar bien... Este es, a grandes rasgos el muchacho argentino que se acerca en la noche alta de Montevideo a todos los fogones donde se rinde culto a la tradición. El mismo que un día cualquiera en un gesto que tiene el valor de lo espontáneo visita el Hospital Pereira Rossell, para llevar su canto, a los niños de la Cruzada Dr. Caritat. Son 28 años que vibran cada vez que interpreta. La radio y la televisión uruguaya le han abierto sus puertas y entonces Chacho Arancibia gana aplausos y amigos... Y piensa que el ambiente es demasiado cordial para decidirse dejar Montevideo. Y entonces resuelve quedarse por tiempo indefinido. Tiene oportunidad de conversar con Gervasio Piro y Osiris Rodríguez Castillo. Visita los rincones nativos del país hermano: "El pericón", "Casa americanista", "El alero", "Teluria", entre otros. Pero nosotros nos hacemos esta pregunta: "Logrará la hospitalidad uruguaya aplacar las ansias de andar caminos que tiene el espíritu de este andariego que gustará o no, pero que tiene la virtud de ser en todo momento nada más y nada menos que el Chacho Arancibia...

Una voz argentina en la noche uruguaya... La de Chacho Arancibia.

De visita en el Hospital de Niños. Y Dos de la Cruzada Dr. Caritat, encuentran un amigo más...

I.D.A.F.

INSTITUTO DE ARTE FOLKLORICO

Director profesor

JUAN DE LOS **SANTOS AMORES**

Dicta cursos acelerados de

DANZAS NATIVAS y MALAMBO y el CURSO DE PROFESORADO

Obtenga su diploma de "Profesor de Danzas Folklóricas Argentinas" en 10 meses, 3 Materias: a) Coreografía y Malambo. b) Didáctica. c) Historia de las Danzas.

SAN JOSE 224 Buenos Aires

Lunes y jueves de 18,30 a 21 horas.

Incorporado en la zona de AVELLANEDA:
Prof. NESTOR BAUTE
Las Flores 24 WILDE

En VILLA URQUIZA, profesora
MARIA ELENA PALMUCCI
Valdenegro 2855 T. E 52-9906

AHORA SU EXITO ASEGURADO

APRENDA GUITARRA (Muy fácil)

CURSOS DE MUSICA CON GARANTIA DE PERFECTA EJECUCION

ACORDEON, BANDONEON Y VIOLIN

CANTO POPULAR

METODO FACIL, SEGURO Y GARANTIDO

PROFESOR FASANO

Informes personales: de 17 a 21 hs.
Paraguay 1259
CASILLA Nº 2669 - CORREO CENTRAL
SOLICITO INFORMES CURSO DE.....
Nombre.....
Dirección.....
Localidad..... F.C.N.....

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

LR3 RADIO BELGRANO

LA PEÑA DE JULIO MARBIZ

de Lunes a Viernes
a las 9 hs.

AQUI ESTA EL FOLKLORE

CON LA ACTUACION ESTELAR DE

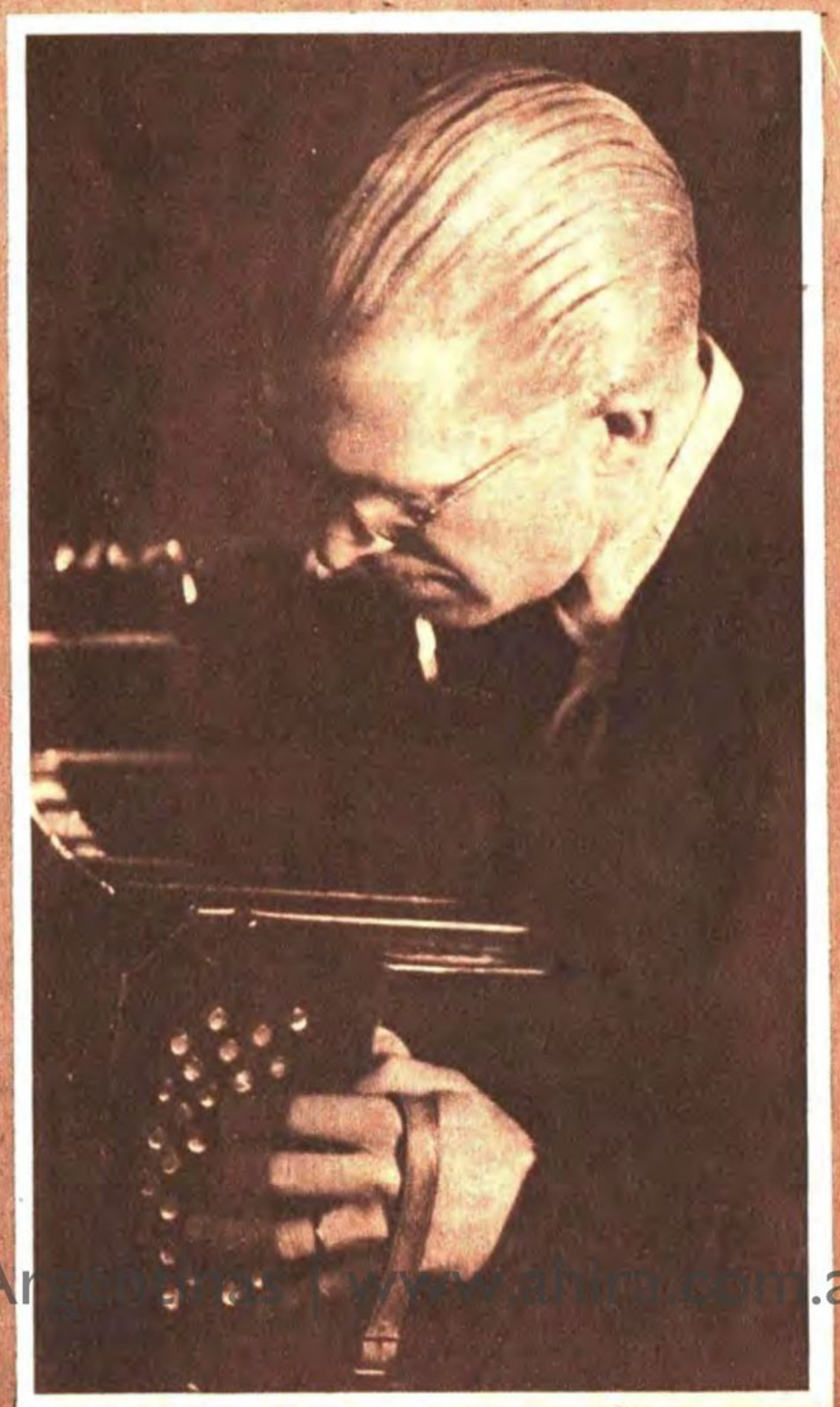
ANTONIO TORMO

conducción
JULIO MARBIZ

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

HASTA CADA ZAMBA, PAYO...

Y juntos decidieron revivir canciones tradicionales argentinas con la misma simpleza interpretativa con que se hacía antaño. El nombre los ubicó perfectamente: "Los musiqueros del tiempo i'ñaupa". Podrán gustar o no, pero indiscutiblemente aportaron y aportan una intención sana y simpática. Porque por sobre todo, el conjunto es más que nada un grupo de amigos. Lo prueba el gesto de Atuto y Don Polo que a pesar de la muerte del "Payito", como ellos lo llamaban, esta agrupación seguirá llevando su nombre y apellido. El apellido que tienen sus cuatro hijos. Juan José (27 años), Blanca Celia (26 años), María Cristina 22 años) y Martín Miguel (15 años) que han formado un conjunto que ha de llamarse "Los hijos del Payo Solá". Estos hechos demuestran de manera elocuente que su espíritu vivirá permanentemente junto a nosotros. En los jóvenes cantos de hoy, en las danzas tradicionales de siempre.



Todo aquel que deja una obra realizada —aunque ésta se reduzca a una trayectoria de lucha solamente— nunca se marcha definitivamente. A veces el alejamiento del hombre es sólo físico, pues el espíritu continúa ligado al resultado de su vocación, de su pasión, de su profesión en definitiva... Este es, a nuestro criterio, el caso de Gustavo Adolfo Solá nacido en Cafayate (Salta) el 31 de enero de 1908. Entre los cerros de su tierra natal se inició un día como director de "Los Trovadores del Valle de Lerma". Radio Provincia de Salta y Radio Tucumán construyeron los primeros puentes de comunicación con el público, de quien para sus íntimos tenía un nombre que lo identificaba: "Payo". La actividad del autor de "La marrupeña" fue desarrollada en momentos pocos felices para la música nativa. Pero las dificultades no lograron aplacar su entusiasmo. El mismo entusiasmo que lo trajo a Buenos Aires en repetidas oportunidades para radicarse finalmente en esta ciudad enorme en el año 1955. Aquí inicia una nueva etapa en su vida artística, pero siempre bajo el signo de la modestia, de la sencillez, del "poco ruido"... Ganaba afectos, sin buscarlos... Resultaba simpático, sin que para ello tuviera que regalar "simpatía" a risa llena. Quizá porque traía desde la tierra misma, algo más importante y fundamental que todo eso: sinceridad... Un día se unió a dos amigos que se encuentran en su misma línea de honestidad profesional: Polo Giménez y Atuto Mercau Soria.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

EL CHASQUI DE NOTICIAS

Tenían un Fogón...

Efectivamente. Los domingos, en horas de la noche, por la onda de Radio Belgrano se podía escuchar, hasta el mes pasado, un programa denominado "El Fogón del Quinteto Natal", que tenía como figuras centrales a los integrantes de este juvenil conjunto que integran: Carlos Valdez, Julio César Alesio, Vivian Lerma, Cacho Dávila y Carlos Anselmi. El próximo sábado 19, se presentarán junto a Juan de los Santos Amores en la Peña "La Compañera", del Club Defensores de Moreno.

Entrerriano en Buenos Aires

Se llama Víctor Velázquez. El público porteño tuvo oportunidad de conocerlo en "El patio de Jaime Dávalos" por Canal 7. Hace poco lo llamaron para participar en un programa del ciclo "Argentina canta y baila", que sobre libro de José Ramón Luna, tuvo como principales figuras a Celia Queiró y Jorge Lanza.

Los Cantores del Huaco Graban...

Y el público ha tenido oportunidad de conocer sus primeras versiones Algunas figuran en un disco 45 doble que contiene "Alhelí", zamba de Lucio Milena y Mandi, "Qué lindo es el amor", cueca de Luis Bahamonde, "Tú", zamba de Roberto Cambaré y "Cueca alegre", de Bustos y Báez. Estamos en condiciones de adelantar que existe la posibilidad de que retornen frente a los micrófonos de una emisora en la que ya actuaron.

Joven y Entusiasta

Ismael Moreno (hijo) se inició en su provincia natal, Mendoza con sus hermanos Bruni y Mario en LV 10 Radio Cuyo, Aconcagua y Spléndid. Hace poco finalizó su labor en Radio El Mundo y se encuentra preparando nuevas composiciones para reanudar su labor, muy posiblemente en Radio Belgrano. Alterna su labor de intérprete, con la enseñanza de danzas y guitarra.

Los Fronterizos en "Gente y Folklore"

"Gente y Folklore" es un grupo de amigos que abriga el propósito, no sólo de estudiar, sino también difundir todo lo que en uno u otro aspecto contribuya a mantener, enriquecer, respetar los reales valores de nuestro folklore: danzas, poesía, música, artesanía, etc. Con esa intención, el 24 de mayo a las 22 realizará en el Teatro 850, ubicado en la calle Montevideo 850 de esta capital, a las 22, un Festival Folklórico, en el que participarán Los Fonterizos, Coro Folklórico Argentino, dirigido por Oscar Bareilles, que obtuviera el primer premio al mejor intérprete de música argentina de la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires en 1961, y Hugo Echavé y su conjunto de música incaica.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

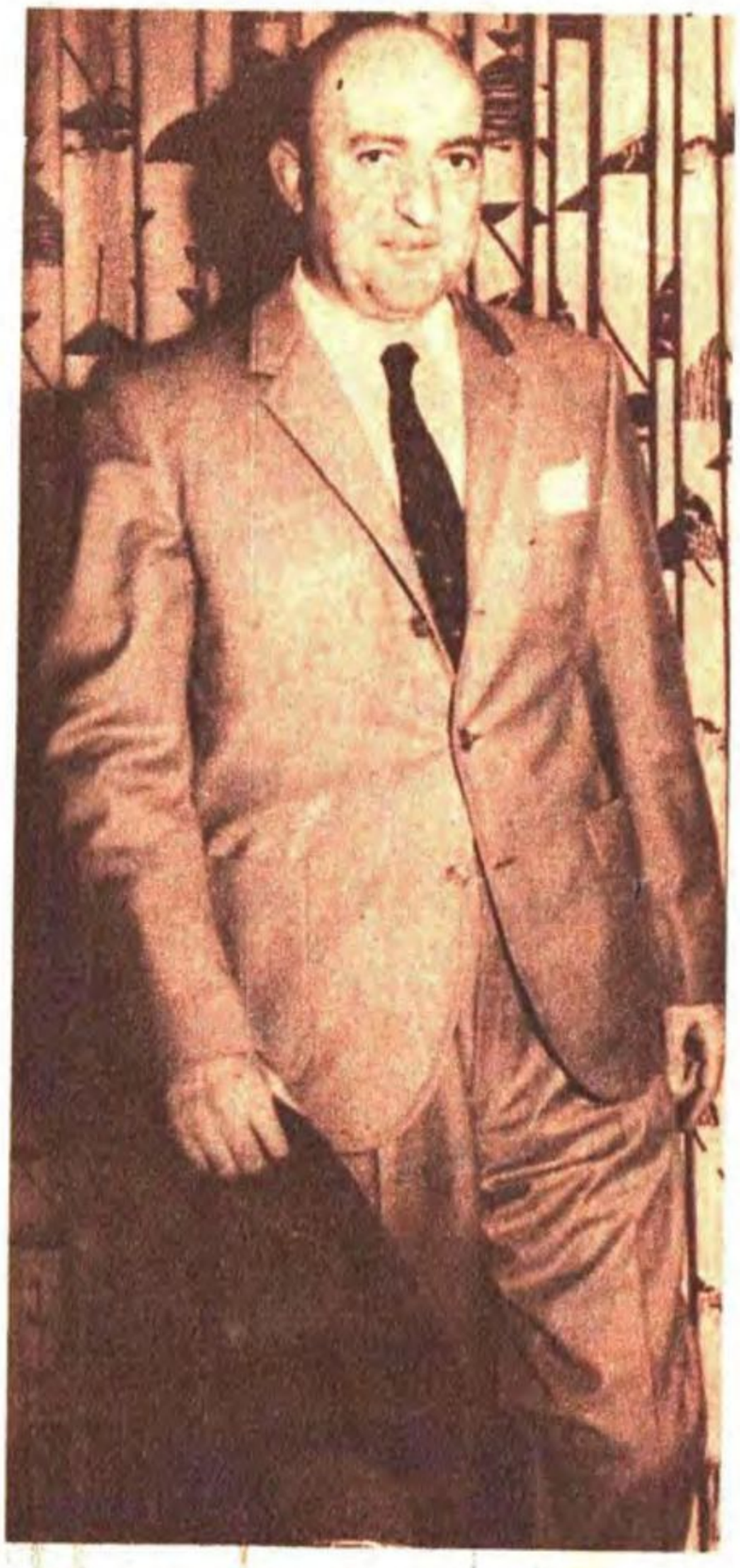
LO QUE BUENOS AIRES ESPERABA!...

FIESTA DEL FOLKLORE ARGENTINO EN EL LUNA PARK

Desde hace tiempo descubrimos en el público una necesidad de presenciar en nuestra ciudad capital, un espectáculo de arte nativo que reuniera a un grupo de figuras importantes, representativas en cada especialidad. Por eso celebramos y destacamos la iniciativa que ha de concretarse en el Luna Park con la Fiesta del Folklore Argentino, que contará con la actuación de Jaime Dávalos. Eduardo Falú, Los Chalchaleros, Ramona Galarza, Los Huanca Huá, Néstor Pérez Fernández y su Ballet, y Waldo de los Ríos y su gran formación orquestal con 35 profesores. Los días y horarios en que se presentarán los intérpretes mencionados, son los siguientes: Jueves 24 de mayo a las 22 horas; viernes 25 de mayo a las 18.30 horas (1ª sección) y a las 22 horas (2ª sección); sábado 26 a las 18.30 horas (1ª sección), y a las 22 horas (2ª sección); y domingo 27 a las 18.30 horas. Una prueba de la preocupación evidenciada por los organizadores, —que no han reparado en gastos para el mejor brillo de la fiesta— la constituye el costo de la escenografía que se está preparando y que alcanza a $ 300.000. También las Peñas Folklóricas tendrán su lugar en esta Fiesta del Folklore Argentino. El jueves 24 a las 18.30 horas y los días viernes 25, sábado 26 y domingo 27 a las 15 horas se realizará una presentación y Selección de Peñas, habiéndose destinado $ 25.000, para premiar a las parejas ganadoras en las distintas danzas. Cada Institución participante recibirá una medalla recordatoria y para inscribirse deben llamar telefónicamente a los siguientes números: 67-5502, 67-4317 y 67-0886 (señor Ramón Pompas). Buenos Aires lo esperaba. Sólo resta esperar que lo apoye.

Los Chalchaleros han sido contratados y estarán presentes. Pocas veces se logró reunir a tantas figuras nativas de verdadero prestigio en un mismo espectáculo. Tenemos la impresión, que esta vez el Luna Park resultará "chico..."

Uno de los directores-arregladores más capaces de música popular, en nuestro país: Waldo de los Ríos. Al frente de su gran orquesta, aportará su talento.



Eduardo Falú. Y está todo dicho... Los días 24, 25, 26 y 27 de mayo cuatro fechas construyendo un momento importante para el arte nativo.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Folklore en el

SAN JUAN

El Instituto de Cultura Tradicional General San Martín con sede en la Avenida Libertador 364 de la capital sanjuanina, realizó un homenaje a Buenaventura Luna en el patio "José Hernández", del Convento de Santo Domingo. En la fotografía vemos a parte del público escuchando la disertación de la profesora M. Gallardo Valdez.

SALTA

Director del conjunto "El Chañarcito", este intérprete del sello TK viajará en breve a Buenos Aires para llevar al disco nuevas composiciones. Animador de bailes y reuniones sociales, Marcos Tames ha experimentado sus mejores satisfacciones artísticas con la versión grabada de la zamba del Payo Solá, titulada: "Solís Pizarro".

MAR DEL PLATA

Se iniciaron en LU6 Radio Atlántica. En setiembre del año pasado tuvieron oportunidad de actuar en Radio El Mundo en su primera incursión en Buenos Aires. También participaron en el Festival de la Canción Folklórica en la Perla del Atlántico. "Los Vallistos" es el nombre del conjunto que integran Castelli, Sotelo, Pistochini y Prezioso.

CATAMARCA

"Los Icacú Cantores" es un conjunto de la localidad de Belén, que dirige Ramón Flores e integran Miguel Saracho, Luis Chaile, Carlos Toranzos y Alberto Cariso. El señor Joaquín Martínez, profesor del Club Comunicaciones ha tenido la gentileza de hacernos llegar la fotografía que publicamos, adelantándonos que es muy posible que viajen pronto a Buenos Aires.

Archivo Histórico de Revistas

REPERCUTE EL CERTAMEN DE LA CANCION FOLKLORICA DE LT8 RADIO ROSARIO

ORGANIZADO por LT8 Radio Rosario conjuntamente con la revista FOLKLORE, se viene realizando en la Chicago argentina un certamen que busca la "canción nativa más popular". Al cerrarse la primera rueda marcha a la vanguardia la zamba de Polo Giménez "Del tiempo i'mama" con 976 votos. En segundo lugar se ha ubicado "Vamos a la zafra" con 157 votos. En el tercer puesto, "Achalay mi mama" con 116 y luego la "Canción del Jangadero" con 42 votos. Los detalles de este Concurso se dan a conocer en el programa "Revista Hogareña" que se transmite todos los días a las 8.45 y a las 16 horas con la animación de Fernando Vilmar y Roberto Peña. Han ganado suscripciones por espacio de un año de la revista FOLKLORE: Marta Ana Lemlo, de Avenida San Martín 3217, San Lorenzo (provincia de Santa Fe); Juana R. Nievas, de Pasaje Lindber 5370, Rosario; Ana María Cuello, de Ostende 448, Rosario; Delia Micol, de Lucio V. López (Pcia. de Santa Fe); Teresa de Cerutti, de Oliveros (Pcia. de Santa Fe); Clotilde Kraus, de San Luis 210, Rosario; Raquel F. San Pascual, de Pasaje Wagner 1121 (Barrio Suizo), Rosario; Elsa S. Franco, de Alto Alegre (Pcia. de Córdoba); Gladis Veliz, de Funes (Pcia. de Santa Fe); Adela Palena, de Italia 224, Isla Verde (Pcia. de Córdoba).

Los animadores de la audición "Revista Hogareña" Fernando Vilmar y Roberto Peña, junto a quienes colaboran en la clasificación de la correspondencia.

LA PAMPA

La Peña "El Alero", de General Pico, fué visitada por Los Hermanos Albarracín, conjunto que fuera presentado en diversos lugares con el auspicio de la Comisión de Cultura de la Provincia. Los vemos formando un amistoso grupo con gente del citado Círculo Tradicionalista y cultores lugareños del canto nativo.

Argentinas | www.ahira.com.ar

Un hogar feliz...

PRUDENCIO GIMENEZ Y OLGA ARREGUI

Ella, argentina. El, paraguayo. Los unió el amor para la vida y la vocación para la música de América.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

OCHO PREGUNTAS A LA MUJER-CANCIONISTA

CRONISTA. — ¿Qué admira en mayor grado en Prudencio Giménez: el hombre o el intérprete?

OLGA ARREGUI. — Lo quiero y admiro en los dos aspectos.

CRONISTA. — ¿Por qué canta?

O. A. — Es como preguntarle a las flores por qué perfuman.

CRONISTA. — ¿Cuándo se produjo su debut?

O. A. — En Radio Belgrano en el año 1949, con la conocida zamba de Sergio Villar "La donosa".

CRONISTA. — ¿Nos recuerda la fecha de su casamiento con Prudencio Giménez?

O. A. — El 10 de enero de 1951.

CRONISTA. — ¿Trae inconvenientes el hecho que un matrimonio actúe en el plano artístico?

O. A. — En nuestro caso particular, no.

CRONISTA. — ¿Qué admira en el hombre?

O. A. Sus cualidades morales.

CRONISTA. — ¿Tiene algún sueño que aún no se le haya cumplido?

O. A. — Visitar España.

CRONISTA. — ¿Le gustan los niños?

O. A. — Con locura. Especialmente los míos.

OCHO PREGUNTAS AL HOMBRE-ARPISTA

CRONISTA. — ¿Lugar y fecha de nacimiento?

PRUDENCIO GIMENEZ. — Villarrica del Espíritu Santo, Paraguay, un 11 de marzo de 1907.

CRONISTA. — ¿Dónde se inició?

P. G. — En este país maravilloso que es la Argentina inicié mi carrera artística.

CRONISTA. — ¿Por qué decidió radicarse en nuestro país?

P. G. — Por encontrar un ambiente propicio para desarrollar mis inquietudes artísticas y por la gran simpatía y generosidad con que se nos trata, sin obligarnos a ningún renunciamiento en el ejercicio de nuestra labor.

CRONISTA. — ¿Qué siente más, la música argentina o la paraguaya?

P. G. — Considero que la música no tiene fronteras. Siento tanto la buena música argentina como la buena música paraguaya.

CRONISTA. — ¿Qué diferencia encuentra entre una y otra?

P. G. — La de mi tierra, Paraguay, es más uniforme. Y en lo que respecta a la Argentina, posee una variedad extraordinaria.

CRONISTA. — ¿Qué importancia le asigna al arpa dentro de la música del Paraguay?

P. G. — El arpa es el fiel intérprete de la música típica paraguaya; principalmente se destaca en la ejecución de las galopas y en las canciones campesinas.

CRONISTA. — Usted cree que su labor ha influido para el mejor conocimiento del arte nativo de su país?

P. G. — Los indicados para hablar con un lenguaje imparcial sobre el particular son los críticos y el público.

CRONISTA. — ¿Considera que ha cristalizado todas sus aspiraciones en la vida privada y artística?

P. G. — No, señor. Aún tengo que realizar muchas más.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

LR3 RADIO BELGRANO

Presenta

a

ROBERTO ESCALADA

EN

"RECORDANDO AL MARTIN FIERRO"

sobre un libro de

ADALBERTO ROSSI

LUNES

MIERCOLES y

VIERNES

a las 20.15 hs.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Un pedazo de tradición en Chacabuco...

EL RANCHO DE TULIO

ANDANDO caminos por la provincia de Buenos Aires solemos encontrarnos con verdaderos fortines de las tradiciones argentinas. Uno de ellos es el que la gente de Chacabuco conoce como el "Rancho de Tulio Spinetti" y en el que este enamorado de las "cosas de la tierra", ha logrado reunir piezas de incalculable valor. Una publicación de la citada localidad, nos dice que "allí verán entre las plantas de donde colgarán candiles auténticos que a la noche alumbrarán con luz de cebo, inermes y con solemnidad de historia, las volantas de Villafañe, de Hearne, y de Saavedra que recorrieron caminos allá por antes de 1878; el arado mancera, uno de los primeros que en el Partido abrió la tierra para que cayera la semilla del trigo y del maíz; la rastra antigua que tiraban bueyes y como expresión de la ciudad, el primer carro regador de la Municipalidad de Chacabuco. Los rostros graves y la expresión definida de Sarmiento y San Martín, de Belgrano, Moreno y José Hernández. en bustos y cuadros reviven la historia de la tierra argentina y ven mezclarse en el rancho de Tulio la lanza y el arma que abrieron paso entre el malón del desierto con el alambre primitivo que marcó fronteras de progreso y la reja enmohecida que abrió surcos a través del pajonal. Todo se cobija allí; lo que el gaucho usó para guerrear cuando defendió la Patria y lo que empuñó para trabajar en la paz de la Pampa quieta. Tulio Spinetti es un ejemplo de cariño sincero y desinteresado hacia todo aquello que tenga sabor a tierra. De "su" tierra. Que es la nuestra. Su trabajo tiene además la virtud de encender la esperanza. Tiene fuerza capaz de devolvernos la fe en los hombres de "su" país. Que es el "nuestro". Porque su experiencia nos lleva a comprobar que no todo se ha perdido. Que todavía existen hombres que se inclinan por el lado menos productivo —en pesos— del país. para luchar en cambio por los valores del espíritu que son en definitiva los únicos que perduran.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

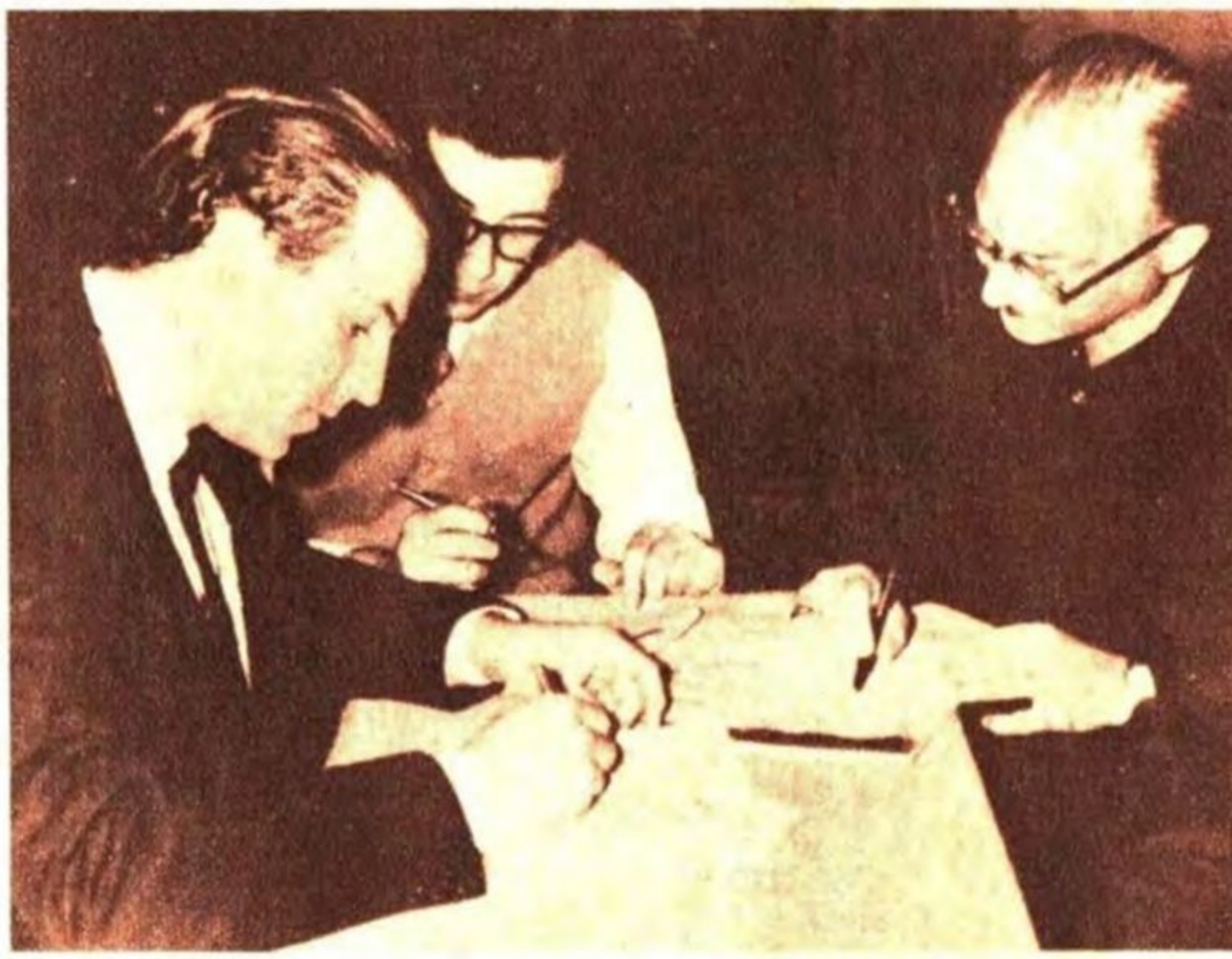
EXITO NATIVO EN CANAL 9

LA PULPERIA DE MANDINGA

Dos aportes distintos pero igualmente positivos para un programa de televisión. El intérprete delante de la cámara (en este caso, Los Andariegos) y el cameramen detrás de la cámara. Aquéllos trascienden. Este no. Pero ambos viven y siente con la misma intensidad.

ES innegable que la Pulpería de Mandinga acrecienta día a día su audiencia. Es posible que el interés cada vez mayor del público hacia las manifestaciones de nuestro arte nativo haya influido. Pero también ha incidido de manera notoria la preocupación evidenciada por la Dirección del Canal 9, al contratar permanentemente a figuras de verdadera repercusión. Basta decir que durante el mes de abril los teleespectadores vieron desfilar a Suma Paz, Horacio Guarany, Los Andariegos, Polo Giménez y Los Cumbreños y actualmente se presentan Atahualpa Yupanqui, Carmen Guzmán, Los Cantores de Salavina, Ismael Gómez y su Ballet, Los Nombradores y Waldo Belloso y su cuarteto vocal Exaltación. La experiencia del director-productor Horacio Parisoto contribuye a darle unidad a este programa del que es autor el poeta y escritor catamarqueño José Ramón Luna, que cuenta además con la animación de Julio Marbiz. La Pulpería de Mandinga que a partir de este mes de mayo se televisa en su nuevo horario de las 13.30 horas, los días domingo recibe en cada emisión la visita de las peñas folklóricas de Capital y Gran Buenos Aires que conforman el marco entusiasta para estas verdaderas fiestas del arte nativo que ha logrado llegar a constituirse en uno de los programas más populares de la televisión argentina.

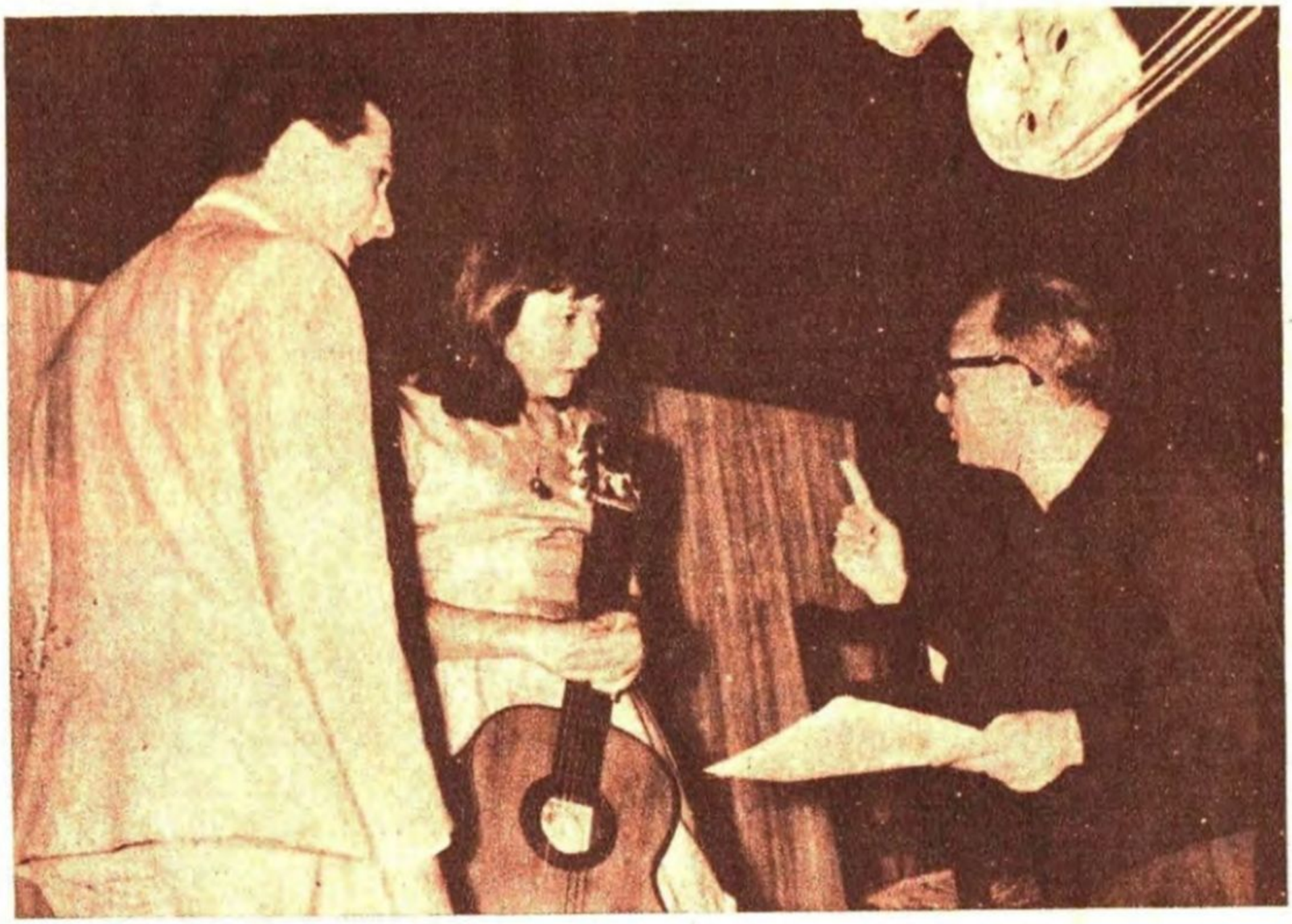
Atahualpa Yupanqui es la figura central de "La Pulperia de Mandinga", actualmente. Y el público que lo admira se acerca para escuchar "algo" de lo "mucho" que sabe.



El director-productor Horacio Parisoto y el asistente de dirección Barbé ultiman detalles minutos antes de iniciarse uno de los programas de "La Pulperia de Mandinga".

Archivo Histórico de Revistas

EN SU SEGUNDO AÑO DE VIDA



Falta un minuto. Todo listo para comenzar. Pero Horacio Parisoto, que está en todos los detalles, da las últimas indicaciones a Suma Paz y a Julio Márbiz.

Con el mes de mayo se despidió Horacio Guarany del popular programa del Canal 9. que lo contara en su planeo de atracciones.

Argentinas | www.ahira.com.ar

COMENTANDO DISCOS

"BUENOS DIAS FOLKLORE" DISC-JOCKEY 33 rpm. LD 15056

ALBERTO OCAMPO

CARLOS GARCIA

LADO "A" La casita. Recopilación. Martínez-Ledesma
y Carlos García
Jota criolla. Danza. Alberto Ocampo y su conjunto
La dejé partir. Zamba. Humberto Chazarreta
y su conjunto
Cuando vuelvas. Polca del litoral. Adriana Montiel
y Carlos García
La lagunera. Chacarera. Los del Monte
Mi esperanza. Galopa fantasía. Cholo Aguirre

LADO "B" Paisaje sureño. Zamba. Jorge Sobral y sus guitarras
Mi viejo caatí. Chamamé. Los Cuimbaé
A mi viejo taraguí. Polca correntina. Argentina Rojas
y Carlos García
La llorona. Canción ranchera. Antonio Tormo
y su conjunto
Cantar de coya. Carnavalito. Carmen Guzmán.
La refranera. Cueca. Chacho Arancibia y su conjunto

Tomamos contacto con esta placa y oímos con profundo agrado al conocido trío: lo rotulamos así, pues la labor del dúo Martínez-Ledesma en sus años de éxito estuvo siempre vinculada al arte de Carlos García. Hacía tiempo que no escuchábamos nada de estos artistas: en esta oportunidad y retomando un poco su hacer nos presentan una recopilación, "La Casita". y aunque los años no pasan en vano, la versión tiene calor y encanto. Seguidamente, Alberto Ocampo y su conjunto nos distrae con una danza popular. Como en nuestra bibliografía esta danza no figura, mucho agradeceríamos que todo el material posible que certifique lo de danza popular, nos lo haga llegar a esta redacción. La versión es para bailar.

"La dejé partir", en la voz de Humberto Chazarreta, sin ser nada extraordinario lo que hace, lo lleva a cabo con seriedad y con un buen sentido de la obra. Adriana-Galarza-Montiel se esfuerza por salir del paso en esta polca que la sombra de Ramona Galarza ya ha cubierto. Los del Monte, en una bonita charera hacen lo posible para demostrar que la monotonía en un arreglo destruye hasta el sentido de la obra. Si sumamos esto a lo deficiente de la grabación, no nos queda mucho por decir.

Finaliza esta faz con una versión de Cholo Aguirre, carente de brillo, personalidad o calor nos ofrece esta galopa fantasía que como versión no nos dice nada.

Jorge Sobral inicia la segunda faz de este larga duración con una zamba de Cambaré, "Paisaje sureño". Muy bien cantada ha sido una sorpresa agradable escuchar esta versión que cuenta con fuerza e interesante personalidad. Lo correntino, que de paso diremos que no ha de transcurrir mucho para que penetre en la órbita de toda la ciudad y se haga éxito, ya que hasta ahora sólo pertenece a un sector de la misma, se presenta en las voces de Los Cuimbaé con un interesante chamamé, "Mi viejo caatí". Esta versión nos gusta aunque necesitaría un poco más de movimiento en las voces, es decir, enriquecer lo melódico, lo rítmico de la danza. Cuidado con las desafinaciones. Argentina Rojas y Carlos García en la polca correntina "A mi viejo Taraguí" es la versión siguiente; un surco más en el disco. Vuelve Antonio Tormo a la lucha, el color tan característico de su voz, sus años de cantor nativo y su decir, hacen de una obra algo personal. Tormo puede gustar o no, pero lo que es indudable es que tiene un estilo y no muchos pueden sustentar lo mismo. Carmen Guzmán y su "Cantar de Coya" es la banda que a continuación escuchamos, como su labor la venimos siguiendo de cerca invito al lector a que se provea de algunos números atrasados de FOLKLORE, en donde encontrará sin duda algún comentario sobre esta artista, para más datos en el número anterior nos referimos a ella en algunos de sus párrafos. Por último, finaliza esta placa con "La Refranera" en la versión de Chacho Arancibia y su conjunto; esta versión la comenta-

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

mos en el Número 16 de nuestra publicación.

"Buenos días, folklore" es un disco que sin tener artistas de última hora, encierra un material agradable y que su audición interesa. Lamentamos que hayan elegido una lámina para el sobre de tan poco gusto y calidad. No es que pensemos que por tratarse de folklore, el disco tenga que tener en su frente un par de botas o algo parecido, no, admitimos hasta lo abstracto pero de calidad. Insistimos una vez más e insistiremos todas las veces que sea necesario, la plástica argentina es rica en material para láminas, las obras de escultura o pictóricas que nuestros artistas nos han ofrecido u ofrecen rebasan las pretensiones de un sobre de un disco. Por qué. pues, no utilizar todo esto, que no sólo cumple esta función, sino presenta algo informativo, educacional y de reconocimiento a nuestros artistas plásticos. Creemos que el disco se enriquece de esta forma.

DISCOS RECIBIDOS

PHILIPS

33 rpm LP

UN PUÑADO DE MIS CANCIONES

CHANGO RODRIGUEZ

LADO 1 Zamba de abril. Zamba
La refranera. Chacarera
El guajhojho. Takirari
Noches de carnaval. Carnaval
La mayor. Chacarera
Del lago. Zamba
La caña de pescar. Caña brava

LADO 2 La nenita. Takirari
Del chacarero. Zamba
Silbo arriero. Canción
Las bardas. Chacarera
Los cañaverales. Zamba
Camino del arenal. Takirari
La mandinga. Chacarera

45 rpm EP

CANTARES GUARANIES

LOS ARRIEROS GUAYREÑOS

LADO 1 Fuente colorada. Polca paraguaya
Flor de guavirá. Polca paraguaya

LADO 2 Alí. Polca paraguaya
Pequeña serenata. Polca paraguaya

LR 2 RADIO ARGENTINA

PRESENTA SU PROGRAMA DE MAYO

ANDRES FALGAS

ALBA DAMONTE

PEDRO TOCCI

HECTOR MARCO

LOS LUGEROS

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

CONFIESAN "LOS HUANCA HUA"

-¡NOSOTROS NO HACEMOS FOLKLORE!...

Los Huanca Huá declaran: "Nosotros no hacemos folklore".
Firman de izquierda a derecha Juan Enrique Farías Gómez,
Carlos Alfredo del Franco Terrero, Pedro Alberto Farías Gómez.
Hernán Figueroa Reyes y Guillermo Urien.

Archivo Historico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

L año 1961 nos deparó una sorpresa que colmó nuestra inquietud, nos referimos al conjunto vocal "Los Huanca-Hua". Hoy, a un año de la presentación de estos artistas, el público rubrica con aplausos y merecido reconocimiento la labor emprendida. Creemos que este hacer marca un nuevo rumbo en la vocalística musical popular argentina, y aunque esta forma tan particular de encarar los arreglos de las obras a interpretar tenga predecesores (conjunto Universitario Achalay, algunas versiones de los Andariegos, etc.), estos artistas están realizando de tal manera su trabajo que supera lo hecho y acrecienta el estilo en forma sin par. Esta es otra de las facetas que justifica el florecimiento "seudofolklórico". Con ellos notamos que la música popular argentina evoluciona día a día.

Hemos imaginado que el lector estará ansioso de conocer de cerca cómo trabajan estos jóvenes cultores de nuestra música, por ello, hemos decidido establecer y concretar una entrevista a fin de conocerlos en la intimidad de la labor.

La zona norte del Gran Buenos Aires (Vicente López, Martínez, etc.) presenta en otoño caracteres tan propios que al convivir uno con ellos recibe infinitas muestras de inagotable valor. Como nuestro itinerario nos indicaba dirigirnos hacia esa zona, el punto de referencia eran San Isidro, nos encaminamos, pues, por una de sus avenidas, con el interés que nos presenta todo lo que desconocemos. La apacible, silenciosa y casi mística tarde, nos refería a cada paso las huellas del trajinar, del ir y venir de aquellos que desenvuelven sus vidas en este monstruo de concreto y créditos que es nuestra capital y sus alrededores. Hemos arribado a nuestro objetivo. He aquí el aula, el atelier, el laboratorio de donde ha de salir la expresión de estos artistas. Típica casona de fin de siglo, sobresale a la vista del visitante un amplio recinto —que dicho sea de paso, en sus dimensiones bien podría ubicarse un departamento "nueva era—, coronado por vitraux de magníficos diseños y tonalidades que hacen de la luz del sol una magnífica sinfonía de colores. En esta sala es donde los artistas trabajan y donde en estos momentos están plasmando un nuevo arreglo vocal de una conocida danza tradicional, la "Chacarera de mis pagos".

Iniciamos la charla dirigiéndonos a Juan Enrique Farías Gómez, el "Chango", creador de estos engarces sonoros.

—¿Cómo trabajan ustedes el material a elaborar?

—Bueno, en primer lugar llevamos a cabo la elección de la obra.

Interrumpiéndonos, Figueroa Reyes nos relata una interesante y reciente anécdota sobre el particular, nos dice:

—Hace un par de días fuimos a casa del doctor Biagosch (autor de zamba de la Navidad) a oír algunas de sus obras recientes, estaba con él en esos instantes el autor de "Allá por colonia Dora", y en un momento dado dicho creador —Beltrán Neirot— se decidió a cantar una "chacarerita" y acto seguido nos brindó la "Chacarera de mis pagos". Todos al unísono, y sin mencionar palabra alguna, quedamos prendados de la obra, está de más decirle con qué cariño la tratamos de realizar.

—Con esto queremos significarle —nos dice más allá "Coco" (la voz inconfundible de los "Ejes de mi carreta", y cuyo nombre es Carlos Alfredo del Franco Terrero)—, que todos tenemos que estar convencidos de la obra para realizarla. Es la única forma en que podemos hacer las cosas. O todos sentimos lo que hacemos, o directamente no lo llevamos a la práctica. Por otra parte, todos nuestros oyentes, amigos, público, críticos, reconocerían falta de calor, de espíritu, más aún, no responderíamos con honestidad artística a los que nos alientan con verdadera sinceridad.

Retomando la conversación, el "Chango" Farías Gómez nos relata:

—Cuando todos estamos de acuerdo con la obra a realizar, me encierro en ella por un tiempo tratando de bosquejar la estructura de la misma. Una vez que estoy conforme con el esqueleto, en uno de los ensayos que realizamos diariamente comienzo a llevarla a la práctica.

—¿Quiere decir con esto que todo el arreglo está en su cerebro y poco a poco lo vuelca para dar forma a lo que llegará a ser más adelante un surco de un LP?

—No; lo que yo indico es el armazón. Ahora bien, la verdadera forma la modelo a medida que realizamos lo que he pensado y con la colaboración de los muchachos. Todas nuestras características vocales onomatopéyicas son intensamente elaboradas, en donde después de un fuerte trabajo nos decidimos, por ejemplo, por una u otra sílaba.

—No olvide —nos informa Guillermo Urien— que todos nuestras onomatopeyas son remedos de ritmos, motivos, giros, etc. de nuestra música folklórica. Tomen ustedes, por ejemplo, el acompañamiento de esta chacarera, verá en las distintas formas de realizarlo características similares a las que el hombre de campo efectúa ya sea con sus instrumentos o con su voz.

—También les hago notar —nos acota el "Chango Farías Gómez— que no sólo en forma onomatopéyica remedamos al músico rural, sino en su manera de ejecutar los instrumentos musicales; observe, por ejemplo, la introducción de esta chacarera en el acompañamiento del bombo o el solo de la guitarra.

A raíz de lo expuesto, no podemos evitar una pregunta, y cortando la exposición de nuestra amigo, la llevamos a cabo:

—¿Es decir que ustedes hacen música folklórica argentina?

Los cinco, como acuciados por una lanzeta, me contestan al unísono:

—No; pero aclaremos lo que es música folklórica, ya que este punto se presenta a la polémica y queremos dejar bien aclarada nuestra posición. Toda expresión para ser folklórica tiene que ser anónima. ¿Usted cree que lo que nosotros hacemos se encarrila perfectamente en este postulado? Nosotros hacemos música, si bien está inspirada en motivos, giros, características, ritmos de nuestro folklore musical, nosotros, como le repito, hacemos música.

Interrumpiendo nuevamente la exposición, les acotamos que entonces, según ese criterio, ninguno de nuestros músicos llamados folklóricos hacen folklore.

—Creemos —nos asienten— que no. No obstante lo referido, el rótulo de folklore que lo cotidiano nos ha impuesto nos halaga, y nos induce a bucear en el mar infinito de nuestras tradiciones todo el material rico que nuestro pueblo guarda y en el cual nos inspiramos.

A nuestra solicitud reinician el ensayo, insistiendo que nos interesa verlos en acción, ya que nuestro deseo es decir al público cómo trabajan.

Es evidente que esta agrupación está en la buena senda. La labor que desarrollan diariamente en sus ensayos demuestra cabalmente con qué seriedad se trabaja. Se desmenuza la obra y se la reedifica paso a paso, ladrillo a ladrillo, tratando que la base sea sólida, segura, para que el edificio conformado esté coronado con la satisfacción de lo realizado. En un ensayo —cu-

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

CONFIESAN "LOS HUANCA HUA"

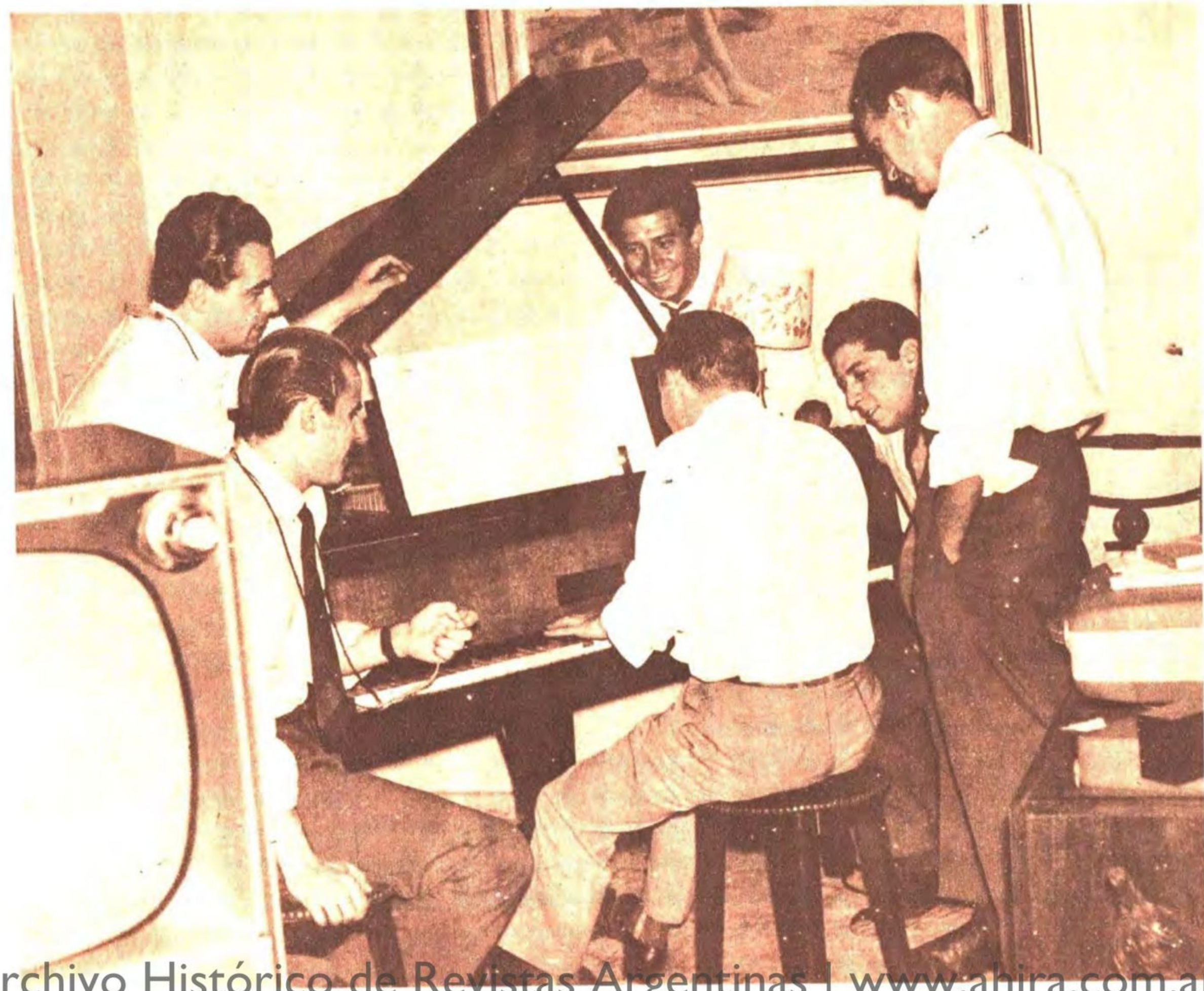
riosa e interesante experiencia— podemos comprobar el porqué de ese "swing" que tienen los "Huanca-Hua". El ritmo, el alma motor de todo nuestro acervo musical es cuidadosamente tratado y desarrollado. Todo el aspecto telúrico está puesto en evidencia a cada instante o cadencia musical. Uno reconoce el sabor a lo nuestro en cada versión, es que lo imponderable de su estilo es llevado dentro de cada uno de los componentes de este quinteto. Haciendo nuevamente un alto en la labor, nos relatan las nuevas grabaciones que están efectuando, y agradecen a los técnicos por su cooperación mencionando lo distinto de las realizadas en relación al primer LP. Estuvieron llenas de tropiezos. Recuerdan hasta las sugestiones de la empresa grabadora para conformar el repertorio del disco, detalle que en esta oportunidad no ha sucedido. Les indicamos si ellos estiman que la obra está lograda en su extensión, como para decir que está lista. Nos contesta el "Chango" Farías Gómez:

—Nunca estará lista, siempre tendremos algo que retocar.

—¿Es cierto lo que se comenta, que ustedes son la nueva ola del folklore? —preguntamos.

Quien nos dirige la palabra es Pedro Alberto Farías Gómez, el menor de la familia y que nada había dicho hasta el momento.

—Esto no puede aceptarse así por lo que sugiere la "nueva ola", esto parecería responder a cierto capricho en boga actualmente e impuesto no sé por quién, que tiene algo de díscolo, versátil y poco duradero. Entiendo que actualmente sucede, no es un hecho aislado como ustedes mencionan, sino que es todo un movimiento renacentista, ya que se trata de algo nuestro, vernáculo, eterno, que puede tener fluctuaciones, pero que es permanente y se consustancia con nuestra fisonomía nacional. Más aún, a raíz de este movimiento hay una cierta postura revisionista, y esto, a mi juicio, es bueno, pero hay que ir a las fuentes y no contentarse con lo que circula en plaza porque abunda mercancía adulterada. Nosotros no hacemos folklore moderno o de nueva ola, esto me suena como decir ante el descubrimiento de un fósil (en sentido figurativo, se entiende,



Un amigo interpreta en el piano. Los Huanca Hua escuchan...

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

La fotografía sirve para demostrar la seriedad con que trabajan los integrantes de este conjunto. El resultado se puede comprobar escuchando sus grabaciones o las audiciones del ciclo que cumplen actualmente frente a los micrófonos de Radio El Mundo.

nos aclara) en la actualidad, "...se ha descubierto un fósil moderno". La música folklórica es como el vino, cuando más añejo mejor, eso es todo.

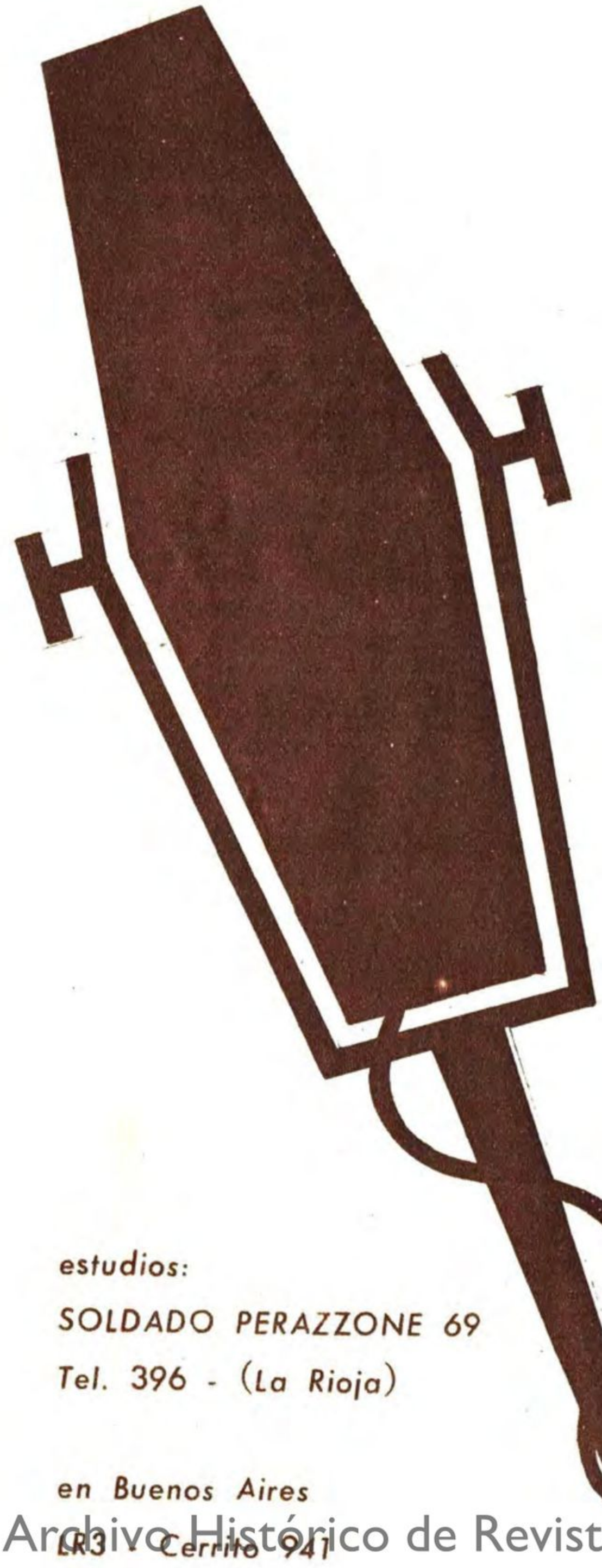
Figueroa Reyes invita a los compañeros a volver al trabajo. Tiene razón, el tiempo transcurre sin darse cuenta con estos muchachos. Un apretón de manos es nuestra despedida y ya estamos rumbo a la ciudad. Las luces de la noche ya han hecho presa de la misma, sombras, reflejos y un silencio desacostumbrado nos indica que hoy es primero de mayo. En nuestro regreso pensamos un poco más en la entrevista y en la memoria se cruzan los sones de Iutito, los Ejes de mi carreta, El puntiaíto, Subo, subo, etc., con la alegría desbordante de juventud, el cariño que sienten por todo lo nativo este grupo de muchachos de nuestro pueblo que forman esa posibilidad más que tiene nombre: "Los Huanca-Hua".

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

ADHESION A LA

"SEMANA DE

LA RIOJA"



LV4

RADIO

"LA RIOJA"

estudios:

SOLDADO PERAZZONE 69

Tel. 396 - (La Rioja)

en Buenos Aires

LR3 - Cerrito 941

630 kc/s

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

SUPLEMENTO DE

CANCIONES

CHOLITA
(BAILECITO)

I

Bailecito de los cerros
dime pronto, por favor,
adónde está la cholita
dueña de mi corazón.

La noche viene asomando
mientras el día se va,
pero yo sigo esperando
que vuelva mi cholitá.

Ella se fue,
pero su amor
hoy como ayer sufre y espera
mi corazón.

La..... Ra.....
La..... Ra.....
Pero yo sigo esperando
la cholita de mi amor.

II

Cantando lloro tu ausencia
ay cholita de mi amor.
Y si nunca vuelvo a verte
te tendré en el corazón.

La luna, el sol, las estrellas
con su plena claridad
hacen más larga la espera
y triste mi soledad.

La..... Ra.....
La..... Ra.....
Pero yo sigo esperando
La cholita de mi amor.

Letra de DAMIAN D. ARANDA
Música de M. y A. PALACIOS

LA MARRUPEÑA
ZAMBA

I

En la isla te hallaré
zamba, junto al fogón,
cerca del algarrobo
que le hace sombra a mi corazón.

De Salta vengo yo,
sólo para cantar;
Bis [lejos en el camino
[se queda triste el polvaredal.

Cuando llegue a lo de Marrupe,
en qué sendas me perderé...
Bis [Me anda siguiendo el vino
[y tras del poncho el amanecer.

II

La zamba llora ya,
dorado está el maizal;
Bis [justo para el otoño
[deschala el viento mi soledad.

¡Ay!, tiempo que te vas,
solito quedo yo;
Bis [pero en la Marrupeña
[te irá cantando mi corazón.

Cuando llegue a lo de Marrupe,
en qué sendas me perderé...
Bis [Me anda siguiendo el vino
[y tras del poncho el amanecer.

De PAYO SOLA
y MANUEL J. CASTILLA

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

LA ROSA Y LA ESPINA

CANCION

Sobre el calor de tu pecho
me arrullaste como a un niño,
madura estaba la tarde
madura de sol y trinos.

Abrió la primavera sus mil capullos,
el campo florecido vibró fecundo,
se detuvo la tarde sobre los montes
para copiar la gracia de tus rubores.

Sobre tu pecho de nieve
Me dormí, soñé contigo;
vi en mi soñar dos palomas
con un mensaje de olvido.

Palomas de tu seno las que soñaba:
sus picos eran gotas de miel dorada;
de qué sirven mis ojos si no te veo,
de qué sirve mi sangre si no te siento...

.....

Fuiste la rosa y la espina,
fuiste la vida y el sueño.

De ROBERTO CAMBARE

ADIOS, TUCUMAN

ZAMBA

I

¡Qué mala será mi pena
que sólo sabe penar!
Bis [¡Cómo me duele esta pena
[de irme tan lejos de mi Tucumán!

No me asustan los caminos,
ni arenas ni pedregal;
Bis [Por muchos que haya en el mundo
[no son los caminos de mi Tucumán.

(Estribillo)

Adiós, mi pago querido,
mi rancho de Raco,
mi lindo sauzal;
cuando te canten mi zamba
quién sabe tu gaucho
por dónde andará.
¡Ahura!
Cuando te canten mi zamba
quién sabe tu gaucho
por dónde andará.

II

Mi sillonero pasuco
ya nunca lo ensillaré;
Bis [lo han de cuidar las estrellas.
[Adiós, mi caballo, ya no volveré.

Sendita de mi tierra,
caminito de Tafí,
Bis [tal vez una tucumana
[bailando esta zamba se acuerde de mí.

Letra y música de
ATAHUALPA YUPANQUI

MI FLACA

Así es, cumpita viejo,
ya no estoy solo en la siesta,
mi negra tiene una quincha
sin cerradura en la puerta.

Que mi negra está muy flaca
y es en lo único en que peca,
las piernas como chumuco
cuando sale de la acequia.

Del hospital de Padilla
recomendada de plano,
me la han prestao siempre y cuando
se la devuelva temprano.

La persigue una cigüeña
por el costao del estero,
se ha tragao una aceituna
no me lo piense tan fiero.

Para salir con mi flaca
cuando sopla un viento fuerte,
si es que no la llevo atada
se me vuela como un cuete.

Me la llaman sombra i'soga
por lo escaso del bagaje,
pero hay otras cualidades
que no les muestra de un viaje.

Regular pal arrumaco
y cómo gusta pilpintiar,
pero no se me haga el zonzo
que así nomás hai quedar.

Hay la muerte repentina
y la muerte natural,
y las dos se andan peliando
para poderla llevar.

Letra y música de
MARIO RENE PONCE

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

ZAMBA DE SAN JUAN

Tierra de Mediagua,
médano y laguna,
pozo de la luna
que moja San Juan.
En el espejismo que sueña la luz
clava la totora su flecha azul.

Cuando corre el zonda,
hasta el sol se ahuma,
en la ardida bruma
de polvo alazán.
y un malón de espinas embiste el calor
tirante rescoldo devorador.

¡Ay, San Juan! En tu tierra de fuego,
donde tiembla dormido un volcán,
beben los viñedos la leche frutal
que la luna llora sobre el Tontal.

Cuando tus cantores
vuelven a la tierra,
con nervio de guerra
brotando en la sal,
desde Calingasta bajando a Tulum,
brama el alma heroica de Huasiúl.

Siembro aquí mi sangre
junto con las cepas,
para que en el vino
se vuelva canción,
y por los barreales rajados de sol
vuele con el polen de mi corazón.

Letra de JAIME DAVALOS

ZAMBA PARA MI RIO

Del camalote y el ceibo nació
pa' esta tierra mía,
zamba del río que viene y se va
con voz de nostalgia,
zamba del río que viene y se va
añorando un ayer...

Uu gurisito liñando se va,
se va aguas arriba,
y en el anzuelo baila la ilusión
como un caramelo,
y en el anzuelo baila la ilusión,
pan de ayer y de hoy!

El sauce llora la pena de amar
la espuma del río,
el sauce quiere la espuma besar,
yo quiero el rocío!
El sauce quiere la espuma besar,
y yo al viento y al mar!

Mi pobre rancho ladiadito está
de esquivar pesares,
pero mi pecho es un bombo cantor
y dale que dale!
Pero mi pecho es un bombo cantor
pa' delante me voy!

(Estribillo)

""Salile con la canoita
que viene la balsa loca".
Bis [*Alza tu altiva voz, litoral*
[*hermano.*

Letra y música de
HORACIO GUARANY

TIERRA SALTEÑA

I

Como el río que pasa y no vuelve,
como el camino que lejos se pierde
así mi vida se ha de perder.
Bis [¡Ay, mi Salta querida,
[ya nunca más te voy a volver a ver.

Siento que mi vida se va apagando,
lejos estoy de tus montes,
del rancho en que yo he vivido de chango.
Bis [Todo está lejos de mí,
[quisiera contigo poderme reunir.

Cobíjame en tus entrañas,
tierra salteña, porque
Bis [quiero morir en tu suelo,
[sentirme yo dueño de tu soledad.

ZAMBA

II

Cuando te nombro, ay, salta querida,
siento en mi pecho un profundo dolor
de saber que ya jamás he de verte.
Moriré sin tu adiós.
¡Ay, tierra salteña, pa' siempre me voy!

Sobre mi espalda ya pesan los años
del duro andar por los campos.
A ti te canto, mi tierra norteña,
esta es tu canción,
con mi alma salteña de chango cantor.

Cobíjame en tus entrañas,
tierra salteña, porque
Bis [quiero morir en tu suelo,
[sentirme yo dueño de tu soledad.

Letra y música de
MIGUEL ALFREDO SARACHO

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

TARAREANDO

ZAMBA

I

Tarareando quiero cantar
mucho decir suele sobrar
(que pa hacerme comprender
Bis (me ha de bastar
(con mi lalarara lararará.

Pobre nací, mama también
tata no sé, nunca lo ví.
(vivan los changos de aquí
Bis (santiagueños
(y mi lalarara lararará.

II

Hombre feliz, ese soy yo
tengo mujer, rancho y maíz
(y un charanguito cantor
Bis (pa' acompañar
(a mi lalarara lararará.

No hai de importar si hei de morir
algún cantor ya quedará
(que sin tanto palabrear
Bis (sepa entonar
(mi lala larara lararará.

(Vuelta)

Dale que dale cantando aleluyas me voy
pa' los cerros donde duerme el sol
tarareando siempre con mi lararará
Laralara
Larala larara lararará
tarareando siempre con mi lararará:
Laralara
Laralala, tarareando voy.

Letra y música de JORGE BIAGOSCH

JUGUETEANDO

CUECA

I

La cueca anda en el aire
jugueteando, jugueteando.
Vuela, canta, enamorado
risas, flores, en el viento van brotando.

En tus ojitos negros
anda un brillo jugueteando
siempre, nunca, me está engañando,
siempre, nunca, dice tu pañuelo blanco.

II

Si supieras paloma
cómo te anhela mi corazón.
Y aunque mientas
yo sé que me estás amando
siempre, siempre dirá tu pañuelo blanco.

I (bis)

Tu risa por el agua
jugueteando, jugueteando
corre, canta, enamorando
corre, canta, con el sol se va bailando

Mi vida con la tuya
al bailar se va enredando
vida mía te estoy amando
vida mía si querés decime cuándo

Letra y música de MANUEL TEJON

LA CIENEGUEÑA

CHILENA SALTEÑA

Primera

Por el camino el Rosal
de la serranía salteña
ya viene la cienegueña
con su sonrisa primaveral.

Repletos trae sus pozuelos
de verduras y frutillas
trae también en sus mejillas
la gloria de sus hoyuelos.

(Estribillo)

Ay, ay, ay, ay,
paisanita arrogante
de las flores salteñas
sos cienegueña la más fragante.
Por eso buena moza
canto a tu boca preciosa.

II

Por las lomas de Patrón
cielito te vi una mañana
y desde entonces paisana
me has robado el corazón.

Cuando en tus brazos me duerma
dichoso i'de ser criollita
porque sos la más churita
de todo el Valle de Lerma.

(Estribillo)

Ay, ay, ay, ay,
paisanita arrogante
de las flores salteñas
sos cienegueña la más fragante,
por eso buena moza
canto a tu boca preciosa.

Letra y música de FELIX B. CARDOZO

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

FIESTA PUNEÑA

BAILECITO

Guagua no llorís,
viene el carnaval,
con su tambor, con su violín,
tu risa me da el vivir.

Quena me has llamao,
magia de un yarabí,
urge el alcohol, hierve en mi voz
baguala, grito de amor.

Canta el agua por tí
huayra baila en mí,
se fue el dolor, con emoción
se ha machao mi corazón.

Virque, copla y sol,
cimbas y ushutas,
sueño fugaz, breñas de añil
y el bombo meta a sufrir.

Vibra el carnaval,
puna y raza al son,
himpla supay, ronda de amor,
jadea ronco el cantor.

Canta el agua por tí
huayra baila en mí,
se fue el dolor, con emoción
se ha machao mi corazón.

Letra de MARIO RENE PONCE
Música de JULIO C. ALESSIO y N. SZMIDT

UNA VEZ HABIA...

ZAMBA

Una vez había en el ancho cielo,
millares de estrellas cansadas de andar,
y el Dios poderoso, por no separarlas,
una blanca luna se puso a c.. ar.

Así a mi camino lleno de silencio
se juntó tu huella en la eternidad,
así de esta forma y sin darme yo cuenta
como las estrellas seguí tu soñar.

Tuyo me decían los pastos costeros
cuando se inclinaban del viento al pasar,
las varas de trigo perladas de lluvia
tuyo, repetían: ¡él te enseñó a amar!

En los nidos tibios de plumones suaves
en donde las aves me veían pasar,
al lado del aire que ronda los cactus,
me gritaban: ¡Tuyo! ¡Por siempre jamás!

Todo lo recuerdo, tus ojos, tus manos,
tu frente y tu boca en mi suspirar,
todo lo he perdido, me queda este llanto,
no soy una estrella, no puedo brillar.

De CARLOS VEGA

NIÑA DORMIDA

ZAMBA

La noche enamorada
traía mi guitarra
y el viento con el canto despertó
al pasar
niña dormida
sombra querida que ya se fue
al amor
triste cansancio
dorado clima para olvidar.

La zamba atardecida
volvía los caminos
llamando con el canto nuestro amor
llegaré
a tu destino
después que el alba venga otra vez
traeré
envejecido
sueños lejanos para querer.

Niña perdida en el tiempo
camino adentro me voy
cantando mi dolor para tí
con la sombra de mi corazón
niña perdida en el tiempo
traigo cansado
mi soledad...

Recuerdo que pasabas
trayendo en la mirada
caricia que tu boca se llevó
dónde estás
niña dormida
quizás la brisa pueda traer
sin pensar
obscurecido
tibio sendero para tu piel.

Muchacha de mi vida
aroma de la tierra
tu aliento con el beso me dejó
por sentir
arrepentido
culpas ausentes de mi querer
lloraré
amanecido
hasta dejarme morir después.

Letra de JUAN C. GOULU
Música de ERNESTO CABEZA

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

¡ADIOS!

GUARANIA

I

¡Adiós!, paraguaya, ¡adiós!,
Esta canción contigo irá
A tu dulce Paraguay;
Y su ardiente sol quemará
Mi última ilusión, que hoy se va
Tras de tu corazón.

II

Oirás en los yerbatales
Esta melodía;
La selva, el aire, el sol;
La piedra, el agua, el río;
Te hablarán de mí
Allá en el Guayrá.

I (bis)

Porque mestiza eres tú
Silvestre flor del amambay,
En el arpa guaraní
Se inspiró tu voz, y, tal vez
A tu cabellera le dio
La noche su color.

De ROBERTO CAMBARE

ZAMBA DE LA NAVIDAD

ZAMBA

I

Navidad, Navidad,
Mañana será Navidad.
Bis (Esta noche es Nochebuena,
(mañana será la Navidad.

Niño Dios, Niño Dios,
Niño Dios de los coyitas
Bis (que como ellos muy pobrecito
(en un ranchito vas a nacer.

II

Abajo, sonando
La campana de la iglesia
Bis (Y el coya mirando al cielo
(espera al Niño que hay de nacer.

Llega ya, llega ya
montado en una estrellitay,
Bis (Llega ya el Niñito bueno:
(a los pobres indios va a consolar...

(Estribillo):

Navidad de la quebrada
Alegre quedó, alegre se irá,
Bis (Dejando a los pobres indios
(mucho más lindo el corazón.

Letra y música de JORGE BIAGOSCH

RECUERDOS DE MIS VALLES

CUECA

I

Santa María linda
ay, tus mujeres qué bellas son
Bis (que bailando la cueca
(ponen donaire y el corazón.

Cuando paso en mi burro
para las viñas pensando voy
Bis (en tomar un traguito
(y al Lampasito después me voy.

Recuerdo yo, cuando era niño
vidala y chaya me iba cantando
por el camino.
Nunca lo olvidaré
Santa María de mi niñez.

II

Santa María linda
tal vez un día pueda volver
Bis (a tus valles floridos
(que he recorrido y son mi querer.

Si al correr de los años
me fuí muy lejos, lejos de vos,
Bis (no importa la distancia
(siempre te llevo en mi corazón.

De M. y ANGEL PALACIOS

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

ANOCHECIENDO ZAMBAS

ZAMBA

Cuando se duerman las flores,
recostándose en sus tallos;
Bis (qué pena tendrá mi pena,
(si tú no estás a mi lado.

Qué llanto tendrán las flores
al ir cayendo la tarde,
Bis (si no te ven en mis brazos,
(y te imaginan distante.

Los sueños que tú me diste
se están volviendo palomas;
Bis (y este río de mi cuerpo
(se va enredando en las sombras.

Un ansia de flores nuevas
forman tu nombre y el mío;
Bis (por ser mujer, sos la tierra;
(y yo por hombre, soy río.

(Estribillo):

No te vayas, te lo ruego,
quiero tu pelo, tus manos,
Bis (el arroyo de mi sangre
(te está buscando, buscando.

Letra de A. CUFRE
Música de W. BELLOSO

ZAMBA DEL AMOR EN GUERRA

ZAMBA

I

Mi comandante, apronte
las baterías,
que ya me ha puesto sitio
la ñata mía...
La ñata mía, sí;
no me abandone.
Haga fuego, aunque mate
dos corazones.
Dos corazones, sí,
paloma mía.
Mi comandante, apronte
las baterías.

(Aura)

¡Que ya ha puesto sitio
la ñata mía!!

II

¡Regimiento, a las armas!
¡Rompan el fuego!
Me han provocado a guerra
dos ojos negros.
Dos ojos negros, sí,
¡quién pensaría
que un amor tan ardiente
se acabaría!
Se acabaría, sí,
cual mi sosiego.
¡Regimiento, a las armas!
¡Rompan el fuego!

(Aura)

¡Me han provocado a guerra
dos ojos negros!

Letra de MARIO BRAVO
Música de M. ABRODOS

MIS LLAMITAS

CUECA

I

Por la huella tranqueando van
las llamitas de mi querer,
(heridas de sol,
Bis (como un arrebol,
(salpicadas de atardecer.

Con su encanto primaveral
alegrando con su frescor,
(mis llamitas van
Bis (por el canguiyal,
(donositas como mi amor.

¡Ay, coyita, mi chunquitay,
si mis llamitas ya quieren volver
porque saben de mi querer...!
(quisiera apurar
Bis (este lento andar,
(y así pronto volverte a ver.

II

Dos ojos tristes como soy yo,
cual la Puna donde nací,
(como aquel cardón,
Bis (mis llamitas son
(compañeras de mi vivir.

Los cencerros al repicar
van rimando con mi canción,
(con ese tin-tin
Bis (llegaré por fin
(donde tengo mi corazón.

¡Ay, coyita, mi chunquitay,
mis llamitas ya quieren volver
porque saben de mi querer...!
(quisiera apurar
Bis (este lento andar,
(y así pronto volverte a ver.

Versos: JUAN DE LOS SANTOS AMORES
Música: ARNOLDO PINTOS

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

T Ú

Z A M B A

Tímida, dulcísima eres tú.
Marchita tus ojeras un incendio de pasión.
Eres todo, todo lo más bello y natural,
el aire, el campo, el mar, la noche, el sol,
y aún eres más; porque eres bien el mismo bien,
fuente de amor, madre de Dios, mujer.

Príncipe romántico y gentil
por ti quisiera ser y así colmar tu sueño azul
para la tersura de tus manos, inquietud,
y para tu sentir canción de fe,
de amor, de sol, de espuma, sí mi bien, mi bien.
Una canción por ti quisiera ser.

Pétalos y lágrimas besé
la noche que en tu boca fue pasión mi soledad;
y ese llanto tuyo floreció con la canción
que con mi voz te grita, amor, amor
porque eres tú la ardiente flor de tentación
quiere pecar mi ciego corazón.

Déjame y olvídate de mí
si solo un hombre soy, pues para ti quisiera ser
río, claro río, y empapándote la piel
entrar en el misterio de tu ser
que candorosa guardas tú, tan sólo tú,
flor virginal de amor y juventud.

Estribillo

Cándida paloma enamorada
embriagame con la música de tu corazón.
Bésame en silencio, bésame
que sobre mi boca trémula
tus besos serán himnos de luz.
Que de nustros labios
sobre la cruz
dejar quiero mis ruegos, mi Dios eres tú.

Letra y música de
ROBERTO CAMBARE

SILBANDO MI ZAMBA

Cómo nació esta zamba
me has preguntado
mi cholitay;
amasijando estrellas
Bis (con viento puna
(y luz lunar.

Con mi quenita humilde
soplando apenas
salió no más,
El (y suspirando ausencias
Bis (se hizo cadencia
Silbado (con mi silbar.

Recuerdos inolvidables
silbando zambas
llegan a mí...
Silbado (.....
Y un cariño tan grande
como los Andes
siento por ti.

Al evocar mis valles
con sus auroras
quiero cantar
(esta zambita agreste
Bis (pero armoniosa
(como tu andar.

Si al bailar esta zamba
con tu pañuelo
me das el sí,
El (contestaré en seguida
Bis (para que entiendas
Silbado (silbando así.

Recuerdos inolvidables
silbando zambas
llegan a mí...
Silbado (.....
Y un cariño tan grande
como los Andes
siento por ti.

JUAN DE LOS SANTOS AMORES
ALBERTO CASTELAR

LA REFRANERA

C U E C A

I

Bis (Tengo un vino de tres ho-
[jas [1]
(y otro de orujo y melesca[2]
Bis (que hacen dar vueltas la
[cuja [3]
(en subiendo a la cabeza.

Buen vino hace buena
[sangre,
Me dijo una viñadora—,
yo tomo p'ahogar las pe-
[nas;
mis penas son nadadoras.

Estribillo

Canta mi refranera cb-
[plera
de tu rimero el envero,
esa musa vinera pueblera
de troveros viñateros.

¡Aura!
La canción de los juglares
de los cuyanos viñales.

II

Bis (Qué es eso que llaman
[güas [4]
(descolorida y sin gusto.
Bis (Dicen que es para las güa-
[3]güas [4]
(y las mujeres con susto.

La amistad és vino nuevo
ser amigo, és vino viejo
Bis (Para sentirles el gusto
(hay que aguardar algún
[tiempo.

Estribillo

1 De tres hojas: de tres años.
2 Melesca: pequeños racimos que quedan entre las hojas después de la cosecha. En la provincia de San Juan se le llama "Callascho".
3 Cuja: por cama.
4 Güagüa: chico. Niño de corta edad.

Letra y música de
DARDO FELIX PALORMA

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

CASABINDO

CARNAVALITO

De Casabindo yo vengo;
de Casabindo yo vengo.
Por culpa de una cholitay;
por culpa de una cholitay.

Y ella se queda llorando;
y ella se queda llorando.
Porque la culpa no es de ella;
porque la culpa no es de ella.

Tata sí quiere.
Mama no quiere;
vieja ladina,
nunca se muere.
¡Ay, ay, pobre mi cholitay!

Caramba, la vieja brava;
caramba, la vieja brava.
Yo ya le conozco el genio;
yo ya le conozco el genio.

Apenas llego a su rancho;
apenas llego a su rancho,
ahí me manda los perros;
ahí me manda los perros.

(Estribillo)

Letra y música de
ACOSTA VILLAFAÑE

UNA ESTRELLA MAS

ZAMBA

Ayer nos llevó la vida, la voz de Julio Gerez;
hoy nos quita a don Andrés, que se fue camino arriba.
¿Por qué es que el cielo nos priva de este néctar de la [flor,
que representa el folklore en nuestra tierra argentina?
En nombre del pueblo entero, de su terruño natal,
descanse, maestro, en paz, que mientras mi pluma [escriba,
su recuerdo es mi lira, la estrella que ha de alumbrar.

I

Han callao los bombos, cajas vidaleras,
el gato y la zamba dolientes están.
Bis (Hoy todo mi pago se cubre de duelo,
(pues nos quitó el cielo una estrella más.

Con negros crespones duermen las guitarras;
han cesao los montes en su trajinar.
Bis (Don Andrés se ha ido camino a la gloria;
(huérfana por siempre la zamba andará.

Por los quebrachales no estará la estampa
de Andrés Chazarreta, quemándose al sol.
Se han entristecido los algarrobales,
porque ha enmuedcido la voz del cantor.
Don Andrés se ha ido; silencio en las arpas.
La "Zamba de Vargas" le llora su adiós.

II

Blancos salitrales llorarán su ausencia,
Blancos salitrales llorarán su ausencia,
y la "Zamba Alegre" ya nunca reirá.
Bis (Los algarrobales no darán sus frutos,
(esperando siempre de nuevo un cantar.

Un nuevo lucero brillará en el cielo,
astro del folklore por siempre será.
Bis (Y en noches plateadas, dará sus concietros
(el viejo patriarca desde el más allá.

Letra de JOSE GREGORIO AMADO
Música de MANUEL AUGUSTO JUGO

CUEQUITA LA BOLIVIANA

CUECA

I

A bailar, a bailar
esta cueca La Boliviana.
Bis (Su compás me dirá,
(alhajita, que ya me amas.
A bailar, a bailar
la cuequita de mis amores.
Bis (Tu querer me dará
(del cariño todas las flores.

II

A bailar, a bailar.
Los pañuelos se hacen palomas.
Bis (Y tu amor ha de ser
(el perfume con que me aromas.
Tralalá... tralalá...
.....
Y tu amor ha de ser
el perfume con que me aromas.

Letra de C. F. PELAYO PATTERSON **Música de AMY PATTERSON**

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

NOTA AL LECTOR:

Para llevar a la práctica estos ejemplos, recomendamos acudir a nuestro SEGUNDO ALBUM DE CANCIONES, donde encontrará un estudio sobre la ejecución de acompañamientos con guitarra.

LA NOCHERA

Zamba de DAVALOS Y CABEZA

I

Re — La 7
Ahora que estás ausente

Re
Mi canto en la noche te lleva...

Sol — Re 7
Tu pelo tiene el aroma

La 7 — Re
de la lluvia sobre la tierra.

II

Y tu presencia en las viñas
dorada de luna se aleja
hacia el corazón del vino
donde nace la primavera.

III

Estribillo

Re 7 — Sol
Mojada de luz

La 7 — Re
en mi guitarra nochera,

Sol — Re 7
ciñendo voy tu cintura

La 7 — Re
encendida por las estrellas.

LA SEGUNDA SE CANTA EN FORMA SIMILAR A LA PRIMERA.

FORMA: I igual a II distinto a III.

CIFRADO:

Re	Sol	Re 7	La 7
102	103	102	C2 hasta 400
203	200	201	103
302	300	302	Se tocan todas
400	400	400	
500	502	500	
	603		

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

LA SEXTA NO SE TOCA EN Re Y Re 7

GUITARRA

Por CLAUDIO CARLOS COSENTINO

DEL TIEMPO I' MAMA

Zamba de
POLO GIMENEZ

I

mi Si 7
El viejo patio que da al callejón,
mi
la galería, el aljibe, el rosal,
la
la pajarera, la hamaca, el malvón,
mi A Si 7 A mi
me llevan siempre en el recuerdo a mi pago i' Pomán.

II

Veo a mi tata, contento y feliz
pitando un chala y meta matiar,
mientras mi mama, dele trajinar,
secando va sus santas manos en el delantal.

III

Estribillo

Re 7 Sol
Qué tiempo feliz, el de la niñez,
Si 7 mi
velay yo no sé, para qué pasará,
Re 7 Sol
palabrita i' Dios que da gana i' llorar
la mi
de sólo pensar que no volverá.
la
Vieja casita del pago i' Pomán
mi A Si 7 A mi A
porque sos parte de mi vida te quiero cantar.

LA SEGUNDA SE CANTA EN FORMA SIMILAR A LA PRIMERA.

FORMA: I igual a II distinto a III.

CIFRADO:

mi	la	Sol	Re 7	Si 7
100	100	103	102	102
200	201	200	201	200
300	302	300	302	302
402	402	400	400	401
502	500	502	500	502
600	600	603		

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

LA SEXTA NO SE TOCA EN Re 7 Y Si 7

EL NUEVE SE MUEVE!

NO SE
MUEVA UD.
DEL
NUEVE

"TIERRA ADENTRO"

con **FERNANDO OCHOA**

La expresión criolla más auténtica de todos los tiempos, en un nuevo ciclo extraordinario de juegos florales, que darán marco a un ameno desfile de atracciones folklóricas y a sus creaciones más celebradas.

HOY Y TODOS LOS SABADOS A LAS 19 HS.

CANAL 9

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

CONCIENCIA FOLKLORICA

ESCRIBEN:

CARLOS VEGA

LA CIENCIA DEL FOLKLORE
Las canciones folkloricas argentinas

JOSE RAMON LUNA

COSAS DE LA TIERRA INDIA
Mayu-Mamá, la Sirena

DRAGUI LUCERO

PANORAMA HISTORICO FOLKLORICO DE CUYO

PEDRO BERRUTI

FOLKLORE ENSEÑA A BAILAR NUESTRAS DANZAS: *La Lorencita*

OFICINA DE PRENSA DE LA EMBAJADA DE LA REPUBLICA DE CHINA

FOLKLORE INTERNACIONAL
La Danza China

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

LA CIENCIA DEL FOLKLORE

Canciones Folklóricas Argentinas

ESTILO - DECIMA - TONADA - TONO
LAS CANCIONES ROMANTICAS

Por CARLOS VEGA

EL ESTILO. — *Estilo* es el nombre que recibe en la Argentina una canción de remotísima trayectoria americana y europea. Su forma musical está determinada principalmente por las estrofas de ocho o diez versos de ocho sílabas, y es, por lo tanto, casi siempre regular y simétrica. Es difícil discernir hoy sobre sus antiguas relaciones con el *triste*, pero cualesquiera hayan sido, el *estilo* se nos presenta, en el siglo pasado, como un *triste*, bien medido, sin estribillos, motes u otros aditamentos y, por lo general, conscuente con su simple esquema ternario:

1. **Tema**
2. **Kimba**
3. **Final.**

EL tema consiste en dos frases de 4 x 8; muy raramente es de tres o cuatro. La *kimba* (palabra boliviana que indica pasajes intermedios en cualquier cosa, y que nosotros hemos adoptado para esta música) consta de otras dos frases, generalmente también de 4 x 8, que se repiten para consumir otros dos o cuatro o seis versos. Y el final que, por lo común, es el tema inicial que retorna; si no, se compone de dos frases nuevas o de las viejas variadas. En cualquier caso toma los dos últimos versos de la octava o la décima. Esta es la forma clásica. Pero ocurre a veces que el músico adopta otras formas (6 x 8 binario o 6 x 8 ternario) siempre fieles al octosílabo: y que produce todas sus frases de igual

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Don Sixto Lemos, resero, gran cantor de Tandil. Sabía numerosas canciones y danzas antiguas, entre éstas una versión completa de Los Amores.

medida o de medida distinta: el tema, por ejemplo, de 4 x 8 y la kimba de otra, por ejemplo, de 6 x 8 binario o ternario. Y hasta el *final*, de una tercera medida. El tema, por lo general, es ágil; la kimba es por definición, monótona e inánime. No es raro que aparezca un *estilo* sin tema, es decir, con sólo kimba y final; o sin kimba, o sin final. Pero siempre serán excepciones frente a la masa de *estilos* regulares. El *estilo* se inicia con un breve preludio punteado e, iniciado el canto, los acordes de la guitarra marcan las flexiones de la tonalidad. No deja de ser notable el hecho de que, cada frase o cada dos frases, sobre la última nota de la melodía, la guitarra inicie una fórmula rítmica de tres corcheas y corchea negra.

El carácter del *estilo*, tanto el de la música como el de la poesía, es el mismo del *triste*. Atenuado. Se trata de una canción principalmente amorosa, no muy patética. En las últimas décadas del siglo pasado, a raíz de la publicación del poema nacional "Martín Fierro" (1872), primero, de las representaciones del drama "Juan Moreira" (1886) y de los subsecuentes dramas gauchescos, hubo popular toma de conciencia acerca de la tragedia del gaucho, que desaparecía con sus tradiciones, y una nutrida floración literaria sobre tales temas pidió al *estilo* su sonoridad para difundirse. Al mismo tiempo, y por influencia de las tonadillas españolas en que gordas cantantes se sentían leves toreros y cantaban...

Yo soy el mejor torero
nacido en Andalucía,

se produjo una afluencia de octavas o décimas sobre los temas del "soy" y el "sos", como les llamamos, y que consiste en una enumeración de cosas que el autor supone que es (yo soy) o que es la amada (sos). El *estilo* siente especialmente los nuevos temas, pero también lo sienten las milongas y los primeros tangos:

Yo soy la dulce trigueña...

Sos china la lucesita
del candil de mi tapera...

Soy hijo de Buenos Aires
me llaman el porteñito...

De manera que la ciudad y todo el interior —especialmente Córdoba y Tucumán, los dos grandes emporios del *estilo*— proporcionan al colector cantidad de *estilos* sujetos a la nueva temática de la tradición y del "soy" y el "sos".

Si las circunstancias nos obligan a buscar citas de

Archivo Historico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

la voz *estilo*, para esclarecer la historia de la especie, es claro que no podremos obtener resultados satisfactorios. Todo parece indicar que la palabra *estilo* es nueva, como nombre de esta canción, pero diversas constancias de otro orden permiten suponer que la canción no es nueva. Habrá tenido otro nombre; acaso el mismo nombre de *triste* o el de *tonada*, pues los documentos no nos dan otro nombre para su caso.

Parece que la voz *estilo* sólo se encuentra en la segunda mitad del siglo pasado y no muchas veces. Así, por ejemplo, en una obra teatral de Nemesio Trejo, estrenada en 1895, un personaje dice:

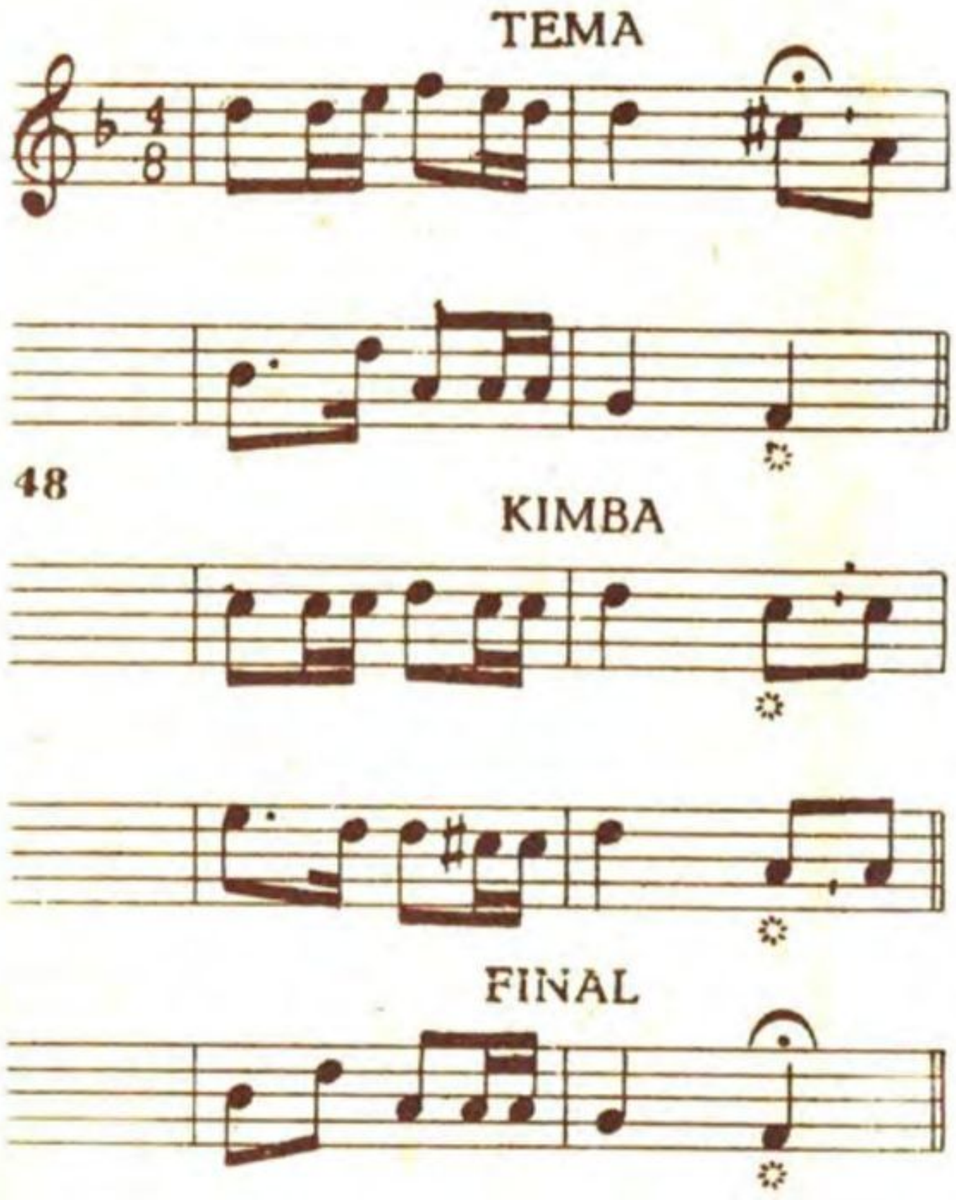
"*Y a propósito hombre, Ud. compañero de cabalgata (a Ruperto) debe cantar algún estilo criollo, esos aires nacionales que tocaba Poca Ropa; vamos a ver: háganos oír alguna cosa*".

"Poca Ropa" era el sobrenombre de un excelente cantor criollo que actuó décadas antes, y es curioso notar que el personaje tenga que explicar al cantor —en realidad, al público— que el estilo es uno de "esos aires nacionales"...

En su conocido folleto de 1883 Ventura R. Lynch dedica un párrafo al *estilo*: "El estilo y las décimas tienen también gran diversidad en su música; y algunos, como el de "Pajarito", modesto paisano del Tuyú, que el señor Madero reprodujo en Francia, causando gran sensación en los salones de aquella populosa Capital, son muy lindos".

Otras veces se menciona el *estilo*, pero el historiador no puede encontrar su nombre fuera del ambiente del circo —últimas décadas del siglo— tiempo atrás. Es necesario concluir que el *estilo*, bajo el nombre de *estilo*, es una especie antigua con nombre moderno, o que no han aparecido hasta hoy los documentos que prueben la antigüedad de la palabra. La música es antiquísima.

LA DECIMA. — La voz *décima* es otro nombre del *estilo*. Teóricamente debe emplearse cuando el texto no es de ocho versos sino de diez.



ESTILO

Un antiguo *estilo*, que el musicólogo le grabó a don Juan P. Alvarez, en Humahuaca, Jujuy, en el año 1931. Tiene los tres elementos clásicos: tema, kimba y final. En los asteriscos irrumpen unos acordes de la guitarra.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

fiesta del folklore argentino

en la semana de la patria

24 25 26 27 de mayo

en el luna park

LOS CHALCHALEROS
JAIME DAVALOS
EDUARDO FALU
RAMONA GALARZA
LOS HUANCA-HUA
PEREZ FERNANDEZ
ballet
WALDO DE LOS RIOS
y su gran orquesta

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

GANARA MUCHO

Adquiriendo el más lujoso, valioso y compieto LIBRO SOCIAL TITULADO: ¡GAETA presenta!...

EL ARTE DE ENAMORAR

PARA LA MUJER Y EL HOMBRE

Con enseñanzas y consejos para actuar en sociedad. Piropos y declaraciones amorosas en la calle, bailes, cines, fiestas, etc., cómo hablar, vestir, caminar, comer y ser el más sobresaliente en todas partes. Innumerables y completas instrucciones para pedidos de mano, noviazgos, despedidas de solteras y solteros, con discursos en serio y en broma. Entrega de anillos, casamientos, entrada y salida de iglesia. Regalos, versos y juegos inéditos para salones. Cartas amorosas y sus respuestas. Cómo se preparan las mesas y sirven comidas. Uso de los cubiertos, té, lunch, etcétera.

Primero y único manual en el mundo. NUEVA EDICION. Ahora más moderno, más grande, más lujoso, más interesante; en un solo volumen con más de 566 páginas, en colores y del más fino papel simil ilustración, y cuyo precio es de sólo **NOVECIENTOS CINCUENTA PESOS EL EJEMPLAR.**

Con sensacionales revelaciones para conquistar al hombre o a la mujer. VALIOSOS CONSEJOS PARA LOS TIMIDOS E INSEGUROS, y amplias referencias para obtener la armonía y felicidad eterna de los novios y casados. Estas y mil cosas más encontrará en esta insuperable obra.

PIDALO HOY MISMO REMITIENDO UN GIRO POSTAL, Y A VUELTA DE CORREO .. POR CERTIFICADO, RECIBIRA SECRETAMENTE esta incomparable libro, útil y necesario para que nadie pueda igualar a a ella o a él en sus conquistas e inigualable y en tal distinción. ESCRIBA AL PROFESOR:

DOMINGO GAETA Av. CALLAO 660 BUENOS AIRES

AL HACER SU PEDIDO MENCIONE ESTA REVISTA

APRENDA A BAILAR POR CORREO

o PERSONALMENTE

1: TANGO DE SALON.
2: TANGO FANTASIA. - 3: PASO DOBLE
4: CORRIDO. - 5: MILONGA. - 6: FOXTROT.
7: SWING. - 8: VALS. - 9: RANCHERA.
10: RUMBA. - 11: BOLERO.
12: CONGA. - 13: BUGUI BUGUI.
14: SAMBA BRASILEÑA.
15: MARCHINHA BRASILEÑA.
16: ZAPATEO AMERICANO Y PODRA OBTENER SU DIPLOMA.

El Estudio GAETA es el mayor y más lujoso de Sudamérica y está instalado en pleno centro y en su lujoso y propio edificio de cinco pisos, donde se enseña, además de todos los bailes de Salón, Clásicos, Españoles, Castañuelas, Internacionales. Zapateo americano, etc. EN POCOS DIAS PUEDE UD. APRENDER A BAILAR EN SU MISMA CASA, en horas libres, sin que nadie se entere, sin música, sin compañera o compañero, con muy poco gasto, con el tratado teórico práctico creado por el Profesor diplomado "GAETA", el único nombrado por la Intendencia y el más prestigioso profesor argentino.

SEÑORITA O CABALLERO, desde los 8 a los 65 años: con sólo enviar CIEN PESOS en Giro Postal y carta certificada, recibirá, a vuelta de correo, en su casa y en cualquier país, en sobre cerrado y sin membrete, prospectos completos y LECCION de estos bailes, bien ilustrados, con lujosos salones, dibujos de los pasos, parejas y figuras más modernas. Además de consejos y enseñanzas para actuar y sobresalir en sociedad, bailes, etc.

SOLICITE HOY MISMO ESTE METODO, ESCRIBIENDO AL SEÑOR:

DOMINGO GAETA Av. CALLAO 660 BUENOS AIRES

AL HACER SU PEDIDO MENCIONE ESTA REVISTA

Cosas de la tierra

INDIA

MAYU - MAMA,

ONDULANTE, hermosísima y perversa, es la Mayu-Mama o Mayup-maman o Mayuj-mama, deidad mediterránea que vive junto a los ríos caudalosos del continente americano.

En el noroeste argentino se le llama de las diferentes maneras expresadas más arriba. Mayu-Mamá quiere decir Madre del Río. Es no solamente su creadora sino que también su guardadora y la que debe invocar al Mayu Untachej, el pájaro misterioso, que nace de las nubes y cuyo canto junto a los sauces resecos suele anunciar crecientes.

Nadie puede alabarse de haber visto a la MayuMamá. Porque quien la vio o la oyó ha sido irremediablemente su víctima, ya desbarrancado por las quebradas hondas que dan al curso de agua que bravea entre las piedras. O ha sido arrastrado por un golpe de creciente o sumido en esos remansos traidores que son como tirabuzones de agua metiéndose en la tierra.

Dicen algunos que la Mayu-Mamá es una muchacha desnuda, de cabellera suelta que se pasea junto a los ríos, entrando en el agua o saltando por entre las piedras. Su piel es brillante, porque está húmeda de agua. Su cuerpo ágil cimbrea y ondula a veces como un mimbre, a veces como una culebra.

Quienes creen saber a fondo la verdad, aseguran que a veces se la encuentra tendida junto al sauce, como dormitando. Y a medida que oye pasos o percibe la cercanía de un extraño, se arrastra dulcemente hasta ocultarse tras una roca.

Si el audaz que la persigue llega junto a ella, lo último que ve son las gotas de agua cubriendo su cuerpo. Y en seguida las ve como si se cuajaran de golpe, se convierten en escamas, el cuerpo de la muchacha lanza reflejos de oro y de plata y se alarga, se alarga hasta envolver al intruso hasta asfixiarlo y echarlo después al torrente.

Otros aseguran que la Mayu-Mamá atrae a los caminantes cantando. De la misma manera que las sirenas homéricas atraían a los navegantes en alta mar.

La Mayu-Mamá, canta oculta en la hojaresca de los ancoches o tras las peñas del abra o también asomando

Archivo Histórico de Revistas

escribe
JOSE
RAMON
LUNA

LA SIRENA

apenas la cabeza sobre la superficie de un remanso.

Al cantar parece que se acentuaran más los aromas de la menta, que agacha sus cogollos en la orilla; de la salvia que, un poco más lejos, emerge con su tallo fibroso por entre la juntura de dos piedras; del poleo, que más arriba se ufana en alzarse y en seguir viviendo sobre suelo seco.

La voz de la Mayu-Mamá hace que las hierbas parezcan más olorosas y el agua del arroyo se convierta en arpa que la acompaña con servil armonía.

El hombre que escucha la voz, acerca a ella su galope. O su voz.

Si tiene el claro privilegio de gozar con la vista de su hermosura alcanzará también el privilegio fatal de morir ahí mismo, desapareciendo hasta su cuerpo, como si se disolviera en los aromas de la tarde.

Para nuestra gente del noroeste, la Madre del Río tiene forma de mujer, que se transforma en serpiente a medida que se le acercan.

Serpiente, color de agua porque de gotas de agua están hechas las escamas que la cubren. Serpiente con andar de agua, porque su marcha es suave, sinuosa, ondulante como el andar cadencioso de las aguas del arroyo. Y su voz es también como la voz del agua, diáfana y musical, que imanta los espíritus llevándolos a seguirla o a escucharla en silencio arrobado.

En Guatemala, a nuestra Mayu-Mamá se la llama Ciguanaba. Y suele aparecerse no solamente en los ríos, sino también junto a las fuentes públicas. La Ciguanaba es hermosísima, tiene larga cabellera que cae sobre sus espaldas como una cascada. Lo mismo que nuestra deidad quichua, la deidad maya atrae a los hombres y los hace perecer en el fondo de las aguas o despeñándolos por los abismos.

Pero, a diferencia de la nuestra, la Ciguanaba o Ciguamonta anda sus noches llorando junto a los ríos o las fuentes. El llanto de la mujer, o la canción, ejercen sobre el hombre un llamado a lo profundo de sus sentimientos! Y en estas deidades hermosas y maléficas, canción o llanto son las armas que usa para sus males.

Argentinas | www.ahira.com.ar

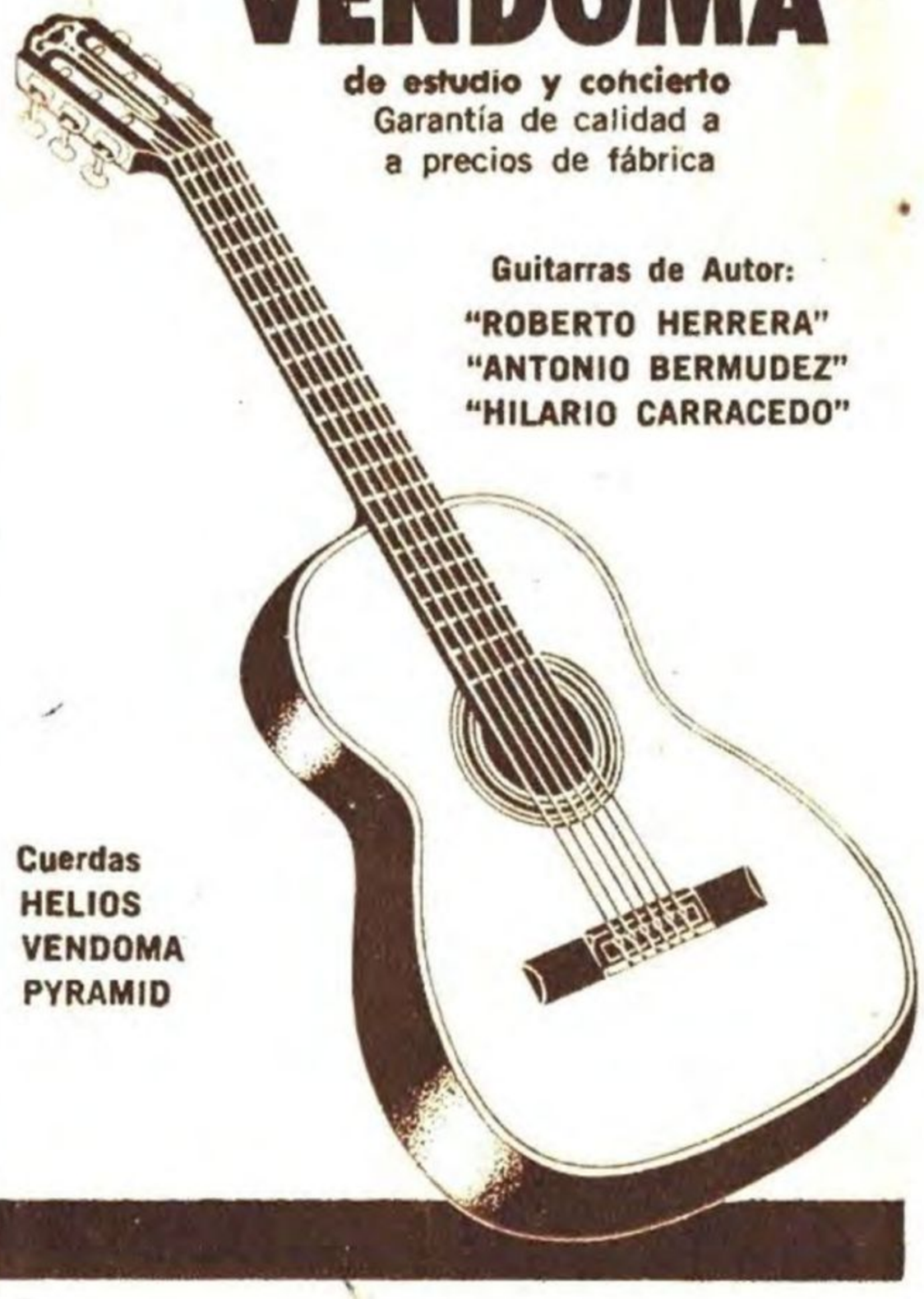
LAS GUITARRAS...

...no pueden fabricarse en serie, en grandes cantidades. Una buena guitarra está hecha totalmente a mano, por artesanos que son verdaderos artistas. Así puede asegurarse la transmisión fiel de las virtudes de sus ejecutantes.

Y asi se fabrican las

GUITARRAS
"VENDOMA"

de estudio y concierto
Garantía de calidad a
a precios de fábrica



Guitarras de Autor:
"ROBERTO HERRERA"
"ANTONIO BERMUDEZ"
"HILARIO CARRACEDO"

Cuerdas
HELIOS
VENDOMA
PYRAMID

OFERTA ESPECIAL

Guitarra "VENDOMA ESTUDIO"

Prolijamente terminada
clavijero mecánico de
gran sonoridad ideal
para conservatorio.

$ 2.500.- y $ 2.950.-

- TROMPETAS ALEMANAS
- MARACAS
- CONTRABAJOS
- SAXOFONES
- BATERIAS

y toda clase
de instrumentos
musicales.

ANTIGUA CASA DE MUSICA
GINO DEL CONTE
PARAGUAY 1486

PANORAMA FOLKLORICO

VI CAPITULO

EL cronista Diego de Rosales al referirse a Cuyo, a mediados del siglo XVII, se detiene en las pesquerías "de las célebres lagunas de Huanacache". Luego certifica la gran mortandad de indios, cuya falta para esta época ya hacía necesaria la traída de esclavos africanos para salvar la economía. "El vino de Cuyo es mucho y bueno —sigue el cronista— y. llevado a Buenos Aires suele valer la botija de 20 a 30 pesos. De allá traen, de tornavuelta, ropas y mercancías necesarias". Rosales nos da la medida de la mentalidad de la época al asegurar que en Cuyo hay indios con cola "y para sentarse la arrollan y se sientan sobre ella". Si un ilustrado jesuíta afirma ésto, ¿qué no pensarían las mentes del sector "Folk" cuyano? Hay que confesar que se vivía en asocio al misterio. El Demonio, en todas sus formas, rondaba siempre alrededor de los pobladores: de aquí la riqueza del curanderismo, las creencias y supersticiones que aún hoy son notables en Cuyo.

Lo cierto y documentado es que esta región, ya para mediados del siglo XVII. tiene trazado su rumbo estable. El acabamiento de los útiles indios huarpes —vendidos como esclavos en Chile— hace que los capitalistas mendocinos se procuren esclavos africanos que, desde Buenos Aires, llegan en colleras a Mendoza para pasar a Chile y de ahí al Perú, a las plantaciones de caña de azúcar. Se consigue con las autoridades que muchas de las buenas "piezas" —así se llamaba a los esclavos—, queden en poder de familias pudientes de Mendoza y de San Juan, mediante compras realmente elevadas. Un esclavo valía en los primeros tiempos más de 600 pesos de oro, cantidad con la que se podía comprar varias manzanas de tierra en el centro poblado, por gran falta de elemento humano laborioso. Conviene noticiar que el negro ejercerá gran influencia en la vida económico-social de las dos más pobladas capitales de Cuyo: va a permitir a los terratenientes agrandar sus cultivos, sus negocios, sus medios de transporte... El negro resulta la máquina de trabajo más maravillosa que existió jamás. Carente de derechos y cargado de obligaciones, el esclavo africano no sólo trabaja con gran rinde, sino que es el escudero del amo. Extrañado brutalmente de su tierra africana, no tiene como el indio nativo consubstanciación a esta otra tierra. El negro es extranjero, desnaturalizado y en plena fatalidad servil. Su misión es el trabajo sumiso... Este sufrido elemento ejercerá su influencia hasta casi a mediados del siglo XIX. La infantería del Ejército de los Andes era de color.

Con el aporte negro, numeroso en Mendoza, mediano en San Juan y casi ausente en San Luis, va a incidir en la composición étnica de Cuyo. La Iglesia en sus libros de bautismo, divide a la población en seis estamentos, a saber: Peninsulares y criollos, o sea el elemento de sangre española pura, porque el criollo es hijo de padre y madre peninsulares; el indio y el negro. A estos tres elementos, los consideró "razas puras" y, como resultante de la convivencia de estos pueblos, advinieron: los mestizos, de padre español o criollo y de madre india; los mulatos, de padre blanco y de madre negra, y los zambos, producto indiscriminado de indios y de negros. Aquí es donde se

Archivo Histórico de Revistas

HISTORICO DE CUYO

• Especial para "FOLKLORE"

Por Juan Draghi Lucero

muestra el trascender ándrico del íbero, que dio por resultado una población numerosa de mestizos y mulatos, mientras que los zambos fueron escasísimos según estos registros. Se certifica así el sentido gínico de Precolombia y del Africa encadenadas, que dieron sus mujeres fecundas en actitud sumisa y servil. Estos hechos, incontrovertibles ,de gran contenido social, van a incidir poderosamente en el primitivo rumbo folklórico. En el siglo XX grandes aluviones humanos de diversos orígenes harán que el pueblo cuyano divida sus rumbos.

Conviene recordar que la esclavitud negra no sólo va a salvar la economía de Mendoza y de San Juan, sino que le van a dar un impulso extraordinario. Así como no se concibe hoy que familias pudientes no posean automóvil, así era inconcebible en la época colonial que la gente de capital no poseyera esclavos porque, a parte de ser utilísimos, daban a sus amos un verdadero sentido de aristocracia y de señorío. Había familias mendocinas que tenían hasta 18 esclavos. Con ellos cultivaron las viñas, frutales y cereales: con este nuevo elemento se cuidaron las estancias del sur y negros y mulatos fueron, en gran parte, los arrieros y carreteros que trajinaron por llanos y serranías, portando productos primarios e industrializados de la tierra y retornando con mercancías manufacturadas de procedencia europea. El mestizo, el negro, el mulato y el zambo, tan injustamente olvidados hoy, fueron los que cimentaron no sólo la gran economía regional sino que realmente constituveron los sillares del elemento popular cuyano. Los criollos pobres de las primeras épocas siguieron el entonado rumbo paterno, o sea que se destinaron a ser funcionarios públicos, terratenientes con visión guerrera y aventurera. Se consideraron —y lo tuvieron a muy alta honra— ser legítimos herederos de las glorias de la fabulosa España, señora otrora del mundo. Con el andar del tiempo y el continuo acrecentarse de su riqueza, pretendieron ser descendientes de campanilludos troncos de la nobleza hispana, lo que es realmente falso, por estar documentado que el elemento peninsular, después de pasar por los trasiegos de Panamá, Lima y Santiago de Chile, llegó a Cuyo lo más humilde y pobre, como final expresión integral de la penetración del oeste.

Los seis estamentos sociales que, a partir de mediados del siglo XVII se vigorizan y perfilan con caracteres bien definidos, van a influenciar fuertemente a sus medios. En el injustamente llamado "pueblo bajo", el mestizo, el mulato, el zambo y el criollo desbarrancado económicamente, tejerán la urdimbre de las tradiciones mendocino-sanjuaninas. Aquí estarán en gran parte las raíces nutricias del folklore hoy llamado criollo, que aflorará clamorosamente después de 1820 con la aparición tumultuaria de los montoneros.

La irregularidad de la familia colonial está sobradamente documentada en numerosísimos pleitos que pueden verse en nuestros archivos históricos. El acucioso investigador Levillier lo certifica. De esta situación no hay que apresurarse a culpar a determinado estamento social: es que el clima moral prevalente en América, irregular, pasional y muy libre de toda sanción de justicia, inclinaba a estas prácticas. Existía un aura de sentimiento pasionales, exacerbada por un

Argentinas | www.ahira.com.ar

trascender dionisíaco que llevó a simbolizar a Precolombia en la mujer atónita, usada por el íbero, superior y dominante, que ostentaba todos los atributos de la masculinidad en un mundo fácil y sometido. Esto lo vemos aun mucho después de la llegada de la mujer española, que permitió la constitución del hogar regularizado y aparentemente perfecto... Pudientes mentocinos sostenían serrallos de mulatas, elemento humano que ostentó un marcado sentido lúbrico con fatalidad biológica. Los historiadores que "no se explican" las luchas fratricidas de gran parte del siglo XIX tienen aquí las raíces de aquellas porfías pasionales. Las huestes desparejas de los caudillos llevaban este fermento madurado en los mil encontronazos de estos horizontes sociales, donde hervían en diferentes grados de pasión las injusticias de los amos ibéricos y los yugos de indios y negros; los resentimientos de mestizos, mulatos y zambos; las punzadas dionisíacas que fluctuaban de la guitarra al puñal, del puñal a la lanza y de la lanza al caudillo atrayente, paternal, desabrensivo... Estos se llamarán Facundo Quiroga, Félix Aldao —que se trajo a Mendoza tres peruanas de Lima—, Nazario Benavídez, Sáa, Martina la Chapanay, José Santos Guayama... Todos ellos vivieron en aura folklórica, vale decir entre elementos de "cultura detenida" y rindieron, unos más otros menos, culto a las pasiones desencontradas del pobrerío que nunca pudo hallar su centro...

Esta singularísima tonada no se canta en las fiestas ni en juntas alegres. Se entona como un cantar sagrado, de noche, a la orilla del fuego, con la guitarra destemplada "a lo fúnebre", y es de rigor que todos guarden silencio y se descubran, porque es Tatita Dios el que canta sus humillaciones por "los ricos soberbios que, en justo castigo, nunca conocerán la Gloria". Su música puede verse en el "Cancionero popular cuyano", recopilación del autor, página 604.

LA MAS EXTENSA COLECCION DE DISCOS CLASICOS Y POPULARES.
RADIOS COMBINADOS TELEVISORES
EN MUSICA... RECUERDE A RICORDI
ESTUDIOS Y METODOS PARA TODOS LOS INSTRUMENTOS Y CONSERVATORIOS
PIANOS VIOLINES FLAUTAS DULCES GUITARRAS ACORDEONES
TODO LO QUE LA MUSICA Y SU DIFUSION EXIGE LO ENCONTRARA EN RICORDI, UNA FIRMA DE PRESTIGIO MUNDIAL UNIDA DESDE HACE MAS DE UN SIGLO Y MEDIO A LA HISTORIA Y DIFUSION DE LA MUSICA.
RICORDI LA NOTA MAS ALTA EN MUSICA
Ricordi
FLORIDA 677
FLORIDA 370
SARMIENTO 1771

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Del Cancionero popular Cuyano

Tonada sagrada de la Cordillera

SALIO UN POBRE UNA MAÑANA

Salió un pobre una mañana
y a casa de un rico llegó;
con el sombrero en la mano
¡por amor de Dios pidió!
—¡Por amor de Dios te pido
de lo mucho que tenéis
un trapo para ponerme
¡que vengo como me veis!...
Levantó la vista el rico
y lo miró y se sonrió:
—Un mocito como vos
y estando en flor de la edá
te hayas puesto a trabajar,
¡te hayas puesto a trabajar!
—Mi padre fue labrador
y ese oficio no hei tenido;
yo, por mis grandes desdichas,
¡a tus puertas hei venido!...
—No hay duda que tú serás
un ladrón de capitales
y hayas venido a mis puertas
¡a robarme mis caudales!...
—Ese no es mi proceder,
¡ese no es mi proceder!
Soy Capitán de la Gloria
¡y es tan grande mi poder!...
Ya da vueltas su caballo,
muestra la herida al costado,
¡la herida de Jesucristo
con que redime al cristiano!...
Levanta su vista el rico
y... ¡al suelo se arrodilló!
—¡Perdóname, Padre mío,
perdóname, por quién sois!..'
—Vean al rico soberbio:
¡tarde ha conocido a Dios!...
Ya las puertas de la Gloria
¡son cerradas para vos!...
Y dijo el que fue soberbio,
todo en lágrimas bañado:
—¿De qué me sirven riquezas
si yo ya estoy condenado?...

COGOLLO:

Oigan, nobles caballeros,
aquí acaban estos yersos
de este rico soberbio
por no dar una limosna
prefirió d'ir al Infierno,
¡prefirió d'ir al Infierno!...

excepcionales
receptores a transistores

PORTATIL
- onda corta (mundial)
- onda larga

DE MESA
con banda
ensanchada
en onda corta

RADIOS iung

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Folklore

Enseña a bailar nuestras danzas

Por
PEDRO BERRUTI

LA LORENCITA

DANZA FOLKLORICA ARGENTINA

CLASIFICACION. — La Lorencita es danza de galanteo, de pareja suelta e independiente y de movimiento vivo, en la que ponen una nota de acentuado tono cortesano los graciosos saludos .

Consiste en un delicado juego galante en el que el caballero simula festejar y cumplimentar a la dama, tratando de obtener su correspondencia. Ambos bailarines se brindan mutuamente significativos saludos, llenos de gracia e intención, en los que vuelcan sus manos hacia el compañero, ella con cierto recato, como simple cortesía, él como ofreciéndole delicadamente su corazón.

HISTORIA. — No son muchas las noticias históricas que nos han llegado sobre esta hermosa danza, caracterizada por sus graciosos saludos. Según La Ñusta, se bailó en Santiago del Estero, en parte de Catamarca y quizá en parte de Tucumán, pero no antes de 1860.

Isabel Aretz indica que también se conoce esta danza con el nombre de "Lorenzito".

Algunos autores han considerado a la Lorencita como "danza quichua" (lo mismo que la Arunguita); al respecto podemos decir que está probado que, tanto una como otra, son bien criollas, al igual que todas las danzas nuestras de galanteo.

La versión de Andrés A. Chazarreta se publicó en 1934 (Album 5º), y la de Andrés Beltrame en noviembre de 1935 (Cuaderno 28).

Danza delicada y armoniosa
de pareja independiente,
sus graciosos saludos
ponen una nota de fina cortesanía
en nuestras peñas
y reuniones activistas
rememorando dos antiguos salones.

POSICION inicial: Los bailarines se disponen en posición de firmes, enfrentados en esquina (2ª colocación). Se baila con castañetas. El paso es el criollo común, de gato.

PRIMERA. Introducción, 9 compases (3/4); baile, 48.

1) CUATRO ESQUINAS (16 c.), con castañetas, hacia la izquierda en arco, con giro final en cada una. Cada esquina se recorre en 4 c. describiendo un arco amplio que pasa cerca del centro del cuadro; en el 4º c., después del giro final en la esquina, los bailarines se enfrentan, hacen una ligera inclinación y se cumplimentan.

2) CUATRO SALUDOS (8 c.), el 1º y 3º con la mano derecha, y el 2º y 4º con la izquierda.

Son similares a los de la Arunguita, pero se hacen sin pañuelo. Los pies se llevan extendidos, con las puntas un poco bajas. Los hombres colocan atrás la mano del lado saldrá, y las damas se toman con ella la pollera.

1er. saludo ("A la Lorencita"): En el 1er. c. avanzan un poco el pie izquierdo y lo asientan con la punta vuelta un tanto hacia la izquierda. En el 2º c. se afirman sobre el mismo, llevan el derecho delante de aquél, con la punta baja y casi rozando el suelo, y apoyan ésta dirigida un tanto hacia la izquierda; al mismo tiempo vuelven su cuerpo hacia este lado y, dando casi el flanco derecho al compañero hacen una ligera inclinación, llevan la mano izquierda, él atrás y ella a la pollera, y efectúan el saludo con la derecha, elevándola a la altura del pe-

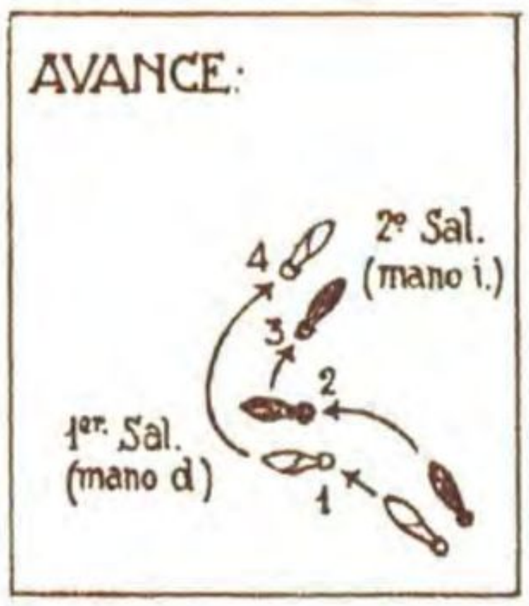
Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

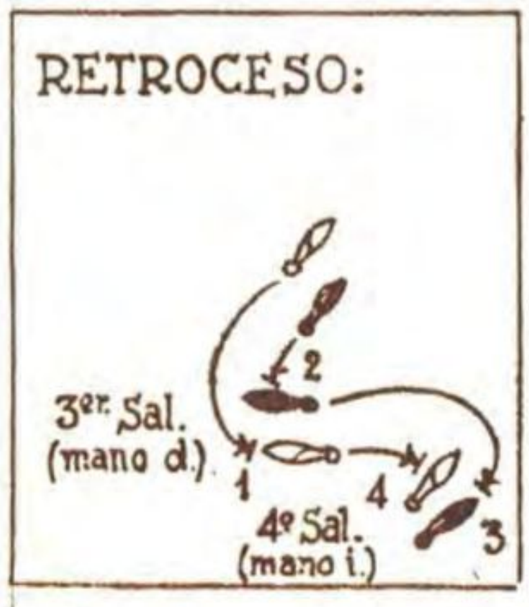
cho y volcándola hacia aquél, con la palma hacia arriba.

2o *saludo* ("a la chiquitita"): Es similar al 1º; adelantan el pie derecho y lo afirman, apoyan delante la punta del izquierdo y, dando casi el flanco izquierdo al compañero, lo saludan con la mano de este lado.

3er. saludo ("a la pobrecita"): En el 1er. c. llevan el pie izquierdo hacia atrás y hacia la izquierda, y lo asientan con la punta dirigida un tanto hacia ese lado. En el 2º c. se afirman sobre el pie izquierdo y llevan el derecho delante de aquél, apoyando la punta un poco vuelta hacia la izquierda, al tiempo que vuelven su cuerpo hacia este lado y, dando casi el flanco derecho al compañero, hacen una ligera inclinación, llevan la mano izquierda, él atrás y ella a la falda, y saludan con la derecha.

4º saludo ("a la muy bonita"): Es





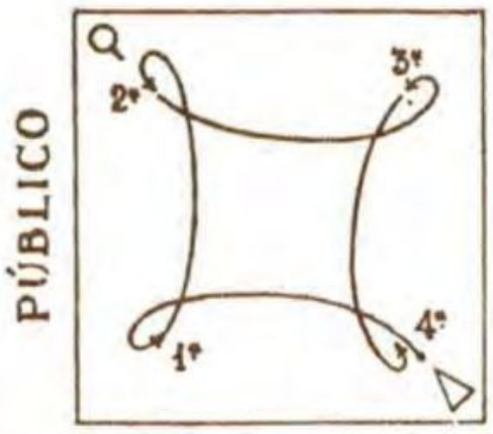
similar al 3º; llevan atrás el pie derecho y lo afirman, apoyan delante la punta del izquierdo y, dando casi el flanco izquierdo al compañero, lo saludan con la mano de este lado.

3) DOS ESQUINAS (8 c.), con castañetas, como en el tramo 1º, cambiando lugares.

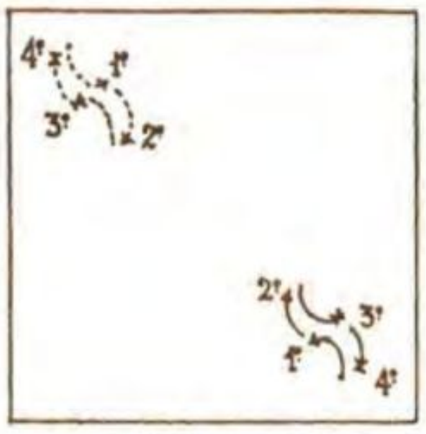
4) CUATRO SALUDOS (8 c.), como en el tramo 2º.

5) VUELTA ENTERA (8 c.) y girito final, con castañetas y coronación.

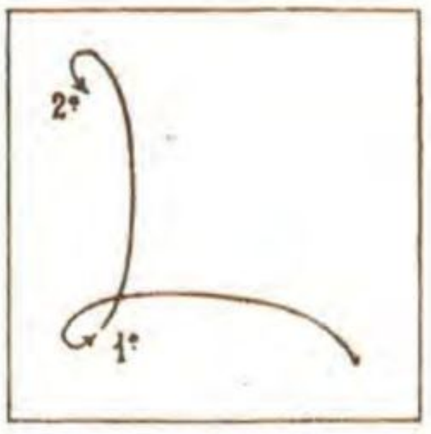
La vuelta se da en los primeros 6 compases y el girito en los 2 últimos. Para que salga bien, tal como sucede en el Ecuador, es preciso dar una vuelta de tipo caracol (ver la figura), de modo que en el 6º c. queden los bailarines cerca del centro, dándose los flancos derechos; luego



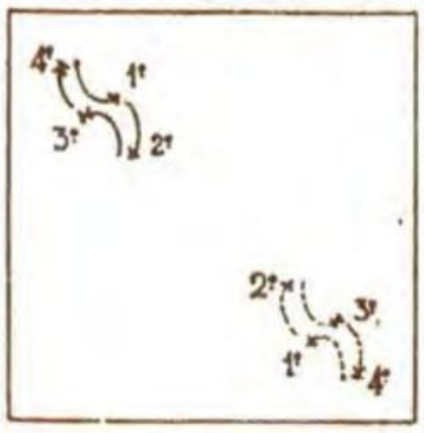
1) Cuatro esqu. (16 c.).



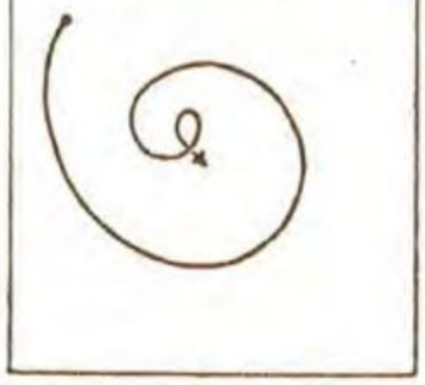
2) 4 saludos (8 c.).



3) Dos esqu. (8 c.).



4) 4 saludos (8 c.).



5) V. ent. con g. f. (8 c.).

1er. saludo.

de una breve pausa, durante la cual se miran, giran vivamente en el 7º c., y en el 3º se coronan.

Observación. En esta danza, como en el Ecuador y en otras, los bailarines cambian lugares sin recurrir a la media vuelta final; por eso termina con una vuelta entera.

SEGUNDA. Es igual a la primera; los bailarines la inician desde los lugares opuestos.

VARIANTES. He aquí algunas.

Saludos. Los bailarines pueden ejecutarlos en la misma forma descripta, pero dando pasos de gato y punteando con el pie izquierdo al realizar los saludos. Esta manera de efectuar los saludos es la más común en nuestras peñas.

Vuelta entera final. Se usa darla sin girito, yendo los bailarines a encontrarse en el centro.

LA LORENCITA

Danza. Versión de Andrés A. Chazarreta

PRIMERA

¡Primera!

Música: Introducción, 9 compases.

Música: baile, 48 compases.

1) Cuando salí de mi pago,
salí los ojos llorando;
cuando salí de mi pago,
salí los ojos llorando,
porque pensé en la distancia
que de mi te ibas quedando;
porque pensé en la distancia
que de mí te ibas quedando.

¡Saludo!

2) A la Lorencita,
a la chiquitita,
a la pobrecita,
a la muy bonita.

¡Esquina!

3) Te he querido, te he querido,
olvidarte no he podido;
¡Otra esquina!
quien te quiera más que yo
en el mundo no habrá habido.

¡Saludo!

4) A la Lorencita,
a la chiquitita,
a la pobrecita,
a la muy bonita.

¡Se acaba!

6) Ya te vas, prenda querida;
yo no sé quién me guiará;
qué noches serán las mías,
qué desvelos pasaré.

SEGUNDA

¡Segunda!

Música: Introducción, 9 compases.

¡Adentro!

1) Todo aquel que amando vive
hasta con las piedras habla;
todo aquel que amando vive
hasta con las piedras habla;
a una peña di mis quejas
por ver si me contestaba;
a una peña di mis quejas
por ver si me contestaba.

¡Saludo!

2) A la Lorencita,
a la chiquitita,
a la pobrecita,
a la muy bonita.

¡Esquina!

3) Me dices que no me quieres
porque mal pago te he dado;
¡Otra esquina!
volveme a querer de nuevo,
que un clavo saca otro clavo.

¡Saludo!

4) A la Lorencita,
a la chiquitita,
a la pobrecita,
a la muy bonita.

¡Ahura!

5) Si te fastidia mi amor
ya luego descansarás;
ya no te seré molesto.
ya no me verás jamás.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

LA LORENCITA

1. INTRODUCCION. El caballero, tomando con su mano derecha la izquierda de la dama, la conduce hacia su base, en la cual le hará ejecutar un girito sobre el hombro izquierdo.

2. INTRODUCCION. En el 7º compás de la introducción, la dama ya en su base, el caballero hace dar a ésta un girito sobre el hombro izquierdo, y en seguida éste retrocede hasta su lugar.

3. POSICION INICIAL. Los bailarines, en posición de firmes, se ubican sobre la diagonal del cuadro de baile, el caballero dando su izquierda al público y la dama dando a éste su derecha.

4. PRIMERA ESQUINA. Ejecutan la primera esquina (4 compases), recorriendo en arco un lado del cuadro de baile. La foto sorprende a los bailarines en el segundo compás, saludándose en el centro del cuadro.

5. PRIMERA ESQUINA. Los danzantes han recorrido ya la esquina y están en otro ángulo del cuadro de baile. La foto los sorprende en el cuarto compás de la esquina, tras el girito final.

6. SEGUNDA ESQUINA. En la misma forma indicada para recorrer la primera esquina ejecutan la segunda, también en cuatro compases. Alcanzada la nueva esquina (4º compás), los bailarines se cumplimentan.

7. TERCERA ESQUINA. Los bailarines han recorrido la tercera esquina, que lleva también 4 compases, y ya en su nuevo lugar vuelven a mirarse sonrientes y a cumplimentarse, punteando con el pie izquierdo.

8. CUARTA ESQUINA. Recorrida la cuarta y última esquina, los bailarines se encuentran ahora en sus bases, desde las cuales habían iniciado la danza. Las cuatro esquinas llevan en total dieciséis compases.

9. SALUDOS. Los danzantes se brindan un gentil y delicado saludo con la mano derecha, ejecutándolo en el 2º compás del tramo, en el que se dan los flancos derechos y puntean suavemente con el pie izquierdo.

Archivo Historico de Revistas

LAS FOTOS HAN SIDO TOMADAS A LOS BAILARINES MONICA SCHWARTZ Y JORGE ALBERTO JANIN.

10. SEGUNDO SALUDO. En el 4º compás del tramo los bailarines, ahora vueltos de modo de darse los flancos izquierdos ejecutan el segundo saludo con la mano izquierda y punteando con el pie del mismo lado.

11. TERCER SALUDO. Es similar al primero. Los danzantes lo realizan en el 6º compás del tramo, dándose los flancos derechos y ofreciéndoselos con las manos derechas. Puntean siempre con el pie izquierdo.

12. CUARTO SALUDO. Es como el segundo. Los bailarines, vueltos ahora de modo que se den los flancos izquierdos, ejecutan el saludo con la mano izquierda y puntean con el pie del mismo lado, en el octavo compás.

13. PRIMERA ESQUINA. Esta figura es una repetición de la inicial del baile, describiendo un arco con girito final los danzantes recorren la primera esquina, cumplimentándose al terminarla, en el cuarto compás.

14. SEGUNDA ESQUINA. Es similar a la segunda esquina que los bailarines habian ejecutado al comienzo de la danza. Lleva 4 compases, se realiza en forma de arco y con ella los danzantes cambian sus bases.

15. PRIMER SALUDO. Es idéntico al primer saludo realizado anteriormente. Los danzantes lo ejecutan con la mano derecha, dándose los flancos derechos y punteando suave con el pie izquierdo. (2º compás).

16. SEGUNDO SALUDO. Es similar al segundo saludo ejecutado anteriormente. Los bailarines lo ejecutan con la mano izquierda y dándose los flancos del mismo lado (4º compás), realizando los saludos 3º y 4º.

17. VUELTA FINAL. La cámara ha sorprendido a los bailarines ejecutando la vuelta en el 2º compás (pie derecho). La vuelta lleva 6 compases, y se remata con un girito rápido de dos compases.

18. CORONACION. Tras de realizar el girito de dos compàses, que remata la vuelta final de la danza, los bailarines ejecutan, en el 8º compás, la coronación, permaneciendo unos instantes en cuadro vivo.

Argentinas | www.alira.com.ar

Folklore — INTERNACIONAL

LA DANZA CHINA

Un guerrero de alto rango, sumamente agresivo, del baile "Cara Pintada".

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

MATERIAL PROPORCIONADO POR LA OFICINA DEL CONSEJERO DE PRENSA DE LA EMBAJADA DE LA REPUBLICA DE CHINA

POR lo general se considera a los chinos como un pueblo emocionalmente conservador. Por lo general, los chinos no exponen plena y libremente sus sentimientos interiores, como felicidad, cólera, tristeza, etc. Su carácter nacional es en parte el resultado de siglos bajo la influencia de las enseñanzas morales de Confucio. Sin embargo, así como los pueblos de otras tierras, el pueblo chino también tiene sus propias maneras de expresar las emociones, entre ellas, la danza. Algunos amigos extranjeros se preguntan si China tiene su propio estilo de danzas. La respuesta es positiva.

Quienes plantean esta duda, al parecer nunca han visitado la República de China ni conocen mayormente el origen de la cultura china. En efecto, el pueblo chino no solamente tiene su propio estilo de danzas, sino que también la historia de este arte es muy larga. El origen de las danzas chinas se remonta a más de 4800 años atrás, cuando el pueblo de una tribu llamada Keh Tien Shih solía hacer una especie de danzas y cantos tripartitos empleando colas de buey como auxiliar para la expresión.

Durante el reinado del Emperador Cheng, de la dinastía Chou (1115-1078) A. de J.) el catedrático Chou Kung Tan recopiló y formuló los rituales y reglas de etiqueta, compuso música y enseñó a los

Personaje "Mono" de la Danza "Viaje al Occidente".

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

herederos de las familias reales música y danza. A medida que transcurrió el tiempo, la música y la danza convirtiéronse en requisitos para todos los hombres de letras de la antigua China. Posteriormente, durante más de 3.000 años, la importancia de la danza como actuación ritualista fue tan grande como la de la música. Por lo tanto, corresponde decir que el pueblo chino ha valorado y practicado las danzas desde milenios.

Además del entretenimiento, la danza china también sirve como ejercicio físico y para cultivar el hábito de observar reglas. En los viejos tiempos las danzas chinas se clasificaban en danzas de solistas y grupos, danzas civiles y militares, como también danzas elegantes y primitivas, estas últimas por las tribus menos cultas como los tártaros y los mogoles.

En China moderna las danzas se clasifican, según su forma y significado, en cinco categorías: danzas de combate, de trabajo, rituales, de amistad y teatrales. Como China es una república de cinco pueblos distintos, fusionados, las danzas de cada pueblo individual se denominan "danza folklórica china".

Con miras a desarrollar el arte tradicional de la danza china, en 1952 se creó una comisión nacional para la promoción de las danzas folklóricas chinas. La comisión ha contado con el continuo apoyo y los auspicios de los gobiernos locales de Taiwan, y sus filiales están diseminadas ahora por toda la isla.

En 1955 el gobierno promulgó oficialmente el 5 de mayo como el Día de la Danza. Al festejar la ocasión, se realiza por lo general un concurso de

Guardia del Monje, perteneciente a la Danza "Viaje al Occidente" (interpretada por niños).

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Un personaje de una de las danzas chinas caracterizado como la Esposa del Primer Ministro, en su traje de gala.

danzas folklóricas, de una semana, en toda la isla. Los ganadores de las pruebas preliminares y semifinales realizadas en diversas partes de Taiwan, se reúnen en Taipei el 5 de mayo para la prueba final, y se ofrece entonces un hermoso repertorio de animadas y coloridas danzas.

En diversas partes de la isla se han habilitado más de treinta estudios privados de danzas y en diversos niveles escolares se han organizado más de 670 conjuntos de danzas. Estas escuelas cuentan con los servicios de más de 900 instructores de danzas que enseñan a los alumnos a bailar, como actividad extralectiva.

La danza es una salida natural de los sentimientos interiores de los seres humanos. Por lo tanto, debería ser un arte libre que no debe y puede ser controlado por ninguna autoridad. Es un arte de autoexpresión y todos los pueblos libres deben fomentarlo.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

MAYO DE 1962

AQUI ESTA

DOMINGO 13

Peña EL MIRADOR, Confitería La Perla, calles Costanera y Belgrano. Actúan LOS HUAQUEÑOS.

VIERNES 18

Peña URPILLAY, Club Atlético Atlanta, Humboldt 540, Capital. Conjuntos ALBERTO CASTELAR y AIRAMPO. 21.30 horas.

GENTE Y FOLKLORE, Cangallo 2535, Capital. 20 hs. Ciclo de conferencias dirigidas por el doctor Augusto Raúl Cortazar. Clases de danzas nativas a cargo del profesor Manuel Crespo.

SABADO 19

Peña LA CALANDRIA, Ateneo de Versailles, Roma 950. Conjunto AIRAMPO. 21.30 horas.

Peña EL GAUCHITO, Club San Lorenzo de Almagro, Inclan 4.300, Capital. Conjunto AIRAMPO. 21.30 horas.

Peña LA COMPAÑERA. Club Atlético Defensores de Moreno, Bartolomé Mitre 974, Moreno. Conjuntos QUINTENTO NATAL y JUAN DE LOS SANTOS AMORES, 21 horas.

Peña MI PAGO, Club Villa Crespo, Juan B. Justo 2650. Conjunto NESTOR BALESTRA. 21.30 horas.

Peña Club Alumni Azuleño, Centro Tradicionalista Azul. Conjunto DE LOS MONTES. 21.30 horas.

Peña CIRCULO URQUIZA. Guanacache 5345, Capital. 21.30 horas. Actúa ALBERTO OCAMPO y sus Changuitos Violineros.

Peña del ATENEO DE LA JUVENTUD. Río Bamba 179, Capital. 22 horas. Actúan Los Nombradores y Santiago Manta.

Peña FOGON EN LA HUELLA. Club Defensores de Santos Lugares, Bonifacini 1150, Santos Lugares. Actúan ALBERTO CASTELAR y su conjunto.

DOMINGO 20

Peña EL MIRADOR, Confitería La Perla, calles La Costanera y Belgrano. Actúa NESTOR BALESTRA y su conjunto.

JUEVES 24

Peña EL HORNERO. Alvear Club, Lacarra y Directorio, Capital. Conjunto QUINTETO NATAL. 21.30 horas.

Peña CIELIT ODEL 25, Club 25 de Mayo, Caseros 2098, Olivos. Conjunto LOS ARRIEROS. 21.30 horas.
Peña HURLINGHAM Norte, Gurruchaga y Plumerillo. Conjunto NESTOR BALESTRA. 21.30 horas.

Peña LA NOCHERA. Club Social Tesei. Avenida Vergara 2121. Conjuntos QUINTETO NATAL y DE LOS MONTES. 21.30 horas.

Peña Club José Hernández, Bragado 5950, Capital. Conjunto ALBERTO CASTELAR, 21 horas.

Peña LA FIRMEZA, Club Añasco. General M. Rodríguez Nº 2650, Capital. Conjunto AIRAMPO, 21.30 horas.

Peña DOS PALOMITAS, Club A. Vélez Sársfield, Barragán y Antártida Argentina, Capital. Conjunto ALBERTO. OCAMPO. 21.30 horas.

Peñas de BAHIA BLANCA (Provincia de Buenos Aires), conjunto JUAN DE LOS SANTOS AMORES.

Peña en Sociedad La Luz, Boulevard de los Italianos Nº 3335, Lanús Este. Conjunto ALEJANDRO CARRIZO. 21.30 horas.

Peña LAS BARRANCAS, Pampa 1376, Barrancas de Belgrano, Capital. 21.30 hs. Actúan LOS ESTRELLEROS.

GENTE Y FOLKLORE. Festival folklórico en el TEATRO 850, Montevideo 850, Capital. Actúan LOS FRONTERIZOS, CORO FOLKLORICO ARGENTINO dirigido por OSCAR BAREILLES, HUGO ECHAVE y su conjunto.

FIESTA DEL FOLKLORE ARGENTINO. Luna Park, Corrientes y Bouchard, Capital. 18.30 horas. Presentación y Selección de PEÑAS FOLKLORICAS. 22 horas. Actuación de LOS CHALCHALEROS, EDUARDO FALU, RAMONA GALARZA, WALDO DE LOS RIOS y gran orquesta, JAIME DAVALOS, LOS HUANCA HUA y el Ballet de NESTOR PEREZ FERNANDEZ.

VIERNES 25

Peña LA MAGNOLIA. Club Imperio Juniors, César Díaz 3047. Conjunto RAUL SUAREZ. 21.30 horas.

Peña LA CANDELARIA, Marconi 1220, Capital. Conjunto DE LOS MONTES. 19 horas.

Peña CLUB SAN ANTONIO DE PADUA. Conjunto QUINTETO NATAL. 21.30 horas.

Peña ATAHUALPA. Club Editorial Haynes. Conjunto AIRAMPO. 21.30 horas.

Peña CENTRO LA TRADICION EL HORNERO. 25 de Diciembre 167 (Rosario, Santa Fe). Conjunto NESTOR BALESTRA. Visita de una delegación de Peñas de la Capital Federal encabezañas por Peña "Mi Pago".

Peña URPILLAY, Club A. Atlanta, Humboldt 540, Capital. Conjunto ALBERTO OCAMPO y sus Changuitos Violineros. 21 horas.

Peñas de BAHIA BLANCA (Provincia de Buenos Aires). Conjunto JUAN DE LOS SANTOS AMORES.

GENTE Y FOLKLORE. Cangallo 2535, Capital. 20 horas. Ciclo de conferencias dirigidas por el doctor Augusto Raúl Cortazar. Clases de danzas nativas a cargo del profesor Manuel Crespo.

Archivo Histórico de Revistas

SU PEÑA

Peña EL MIRADOR, Confitería La Perla, calles La Costanera y Belgrano. Actúa WALDO BELLOSO.

Peña MI RANCHITO. Alas Argentinas 650, Ciudad Jardín Palomar. Actúa ALBERTO CASTELAR y su conjunto.

FIESTA DEL FOLKLORE ARGENTINO. Luna Park, Corrientes y Bouchard, Capital. 15 horas. Presentación y Selección de PEÑAS FOLKLORICAS. 18.30 y 22 horas. Actuación de LOS CHALCHALEROS, EDUARDO FALU, RAMONA GALARZA, WALDO DE LOS RIOS y gran orquesta, JAIME DAVALOS, LOS HUANCA HUA y el Ballet de NESTOR PEREZ FERNANDEZ.

SABADO 26

Peña Sociedad Bomberos Voluntarios de Tigre. Conjunto ALBERTO CASTELAR. 21 horas.

Peña Club Oeste, Juan B. Alberdi, Capital. Conjunto AIRAMPO. 21.30 horas.

Peña CENTRO LA TRADICION EL HORNERO, 25 de Diciembre 1167 (Rosario). Conjunto NESTOR BALESTRA. Visita de una delegación de Peñas de la Capital Federal encabezadas por Peña "Mi Pago".

Peña LA TACUARITA, Club Sunderland. Conjunto ALBERTO OCAMPO. 21.30 horas.

Peñas de BAHIA BLANCA (Provincia de Buenos Aires). Conjunto JUAN DE LOS SANTOS AMORES.

Peña LA TACUARITA. Lugones 3161, Capital. 21.30 hs. Actúan ALBERTO OCAMPO y LOS CANTORES DE UÑAY MARCA. Homenaje a la REVISTA "FOLKLORE".

Peña EL ARRIERO. Uriburu 127, Montegrande. Actúan WALDO BELLOSO y su conjunto.

FIESTA DEL FOLKLORE ARGENTINO. Luna Park, Corrientes y Bouchard, Capital. 15 horas. Presentación y Selección de PEÑAS FOLKLORICAS. 18.30 y 22 horas. Actuación de LOS CHALCHALEROS, EDUARDO FALU, RAMONA GALARZA, WALDO DE LOS RIOS y gran orquesta, JAIME DAVALOS, LOS HUANCA HUA y el Ballet de NESTOR PEREZ FERNANDEZ.

DOMINGO 27

FIESTA DEL FOLKLORE ARGENTINO. Luna Park, Corrientes y Bouchard, Capital. 15 horas. Presentación y Selección de PEÑAS FOLKLORICAS. 18.30 horas. Actuación de LOS CHALCHALEROS, EDUARDO FALU, RAMONA GALARZA, WALDO DE LOS RIOS y gran orquesta, JAIME DAVALOS, LOS HUANCA HUA y el Ballet de NESTOR PEREZ FERNANDEZ.

Argentinas | www.ahira.com.ar

CASA CENTRAL: **Boyacá 272, Capital - Tel. 66-5742**

AQUI ESTA

Reunión nativa en la Peña Urpillay, del Club Atlanta. Y como siempre desde hace mucho tiempo, el hombre que con su trabajo y su entusiasmo ha logrado llevarla a un plano interesante. Don José Adaro, rodeado por un grupo de colaboradores.

Manus, entusiasta profesor de danzas nativas, brinda con su sonriente compañera, mientras la atractiva joven de la izquierda ensaya una mirada dulce. ¿Será para comenzar a bailar...

Rodolfo Ovejero actuando en la Peña El Chasqui, del Club Comunicaciones. Quien hace las veces de "animador" presentándolo al público, es el señor Videla. otro de los hombres que trabajan por la difusión de las expresiones nativas.

Antes de comenzar su actuación en una reciente Peña Folklórica, posan para el fotógrafo de FOLKLORE, Alberto Castelar y los integrantes de su conjunto, Cao, Acosta, Rey y Acosta, mientras la gente espera para emoenzar a bailar...

MAGNETISMO • SUGESTION
HIPNOTISMO • TELEPATIA

DESARROLLO DE LAS FUERZAS OCULTAS Y FUERZAS INTERNAS, PRACTICAS DE LOS "YOGHIS" ORIENTALES. Conozca lo que antes era un secreto privilegiado de unos pocos, pidiendo la OBRA del PROF. "M. ESGOOD" con páginas ilustradas, titulada: "CURSO COMPLETO DE INFLUENCIA PERSONAL y SUGESTION", que se remite completamente GRATIS. Adjuntar DOS PESOS en estampillas escribiendo a:

PSYCHOLOGICAL SOCIETY
Casilla de Correo 4 (Suc. 33 - Barracas)
Buenos Aires - Argentina

Yoli Serri, joven cancionista de actuación en el programa "Sábados Criollos" que conduce don Pancho Cárdenas, la vemos durante una concurrida reunión folklórica realizada en su homenaje.

Archivo Histórico de Revistas

SU PEÑA

AGRUPACION FOLKLORICA "LA PANDILLA" EN NECOCHEA

Pertenece al Club Social y Cultural del mismo nombre que preside el señor Luis Corbellini. Se dictan clases de danzas nativas durante todo el año bajo la dirección del señor Carlos Barredo a niños y adultos, realizándose los días jueves y sábados reuniones familiares donde se rinde culto a las mejores tradiciones de nuestro país. Tiene la aspiración de ponerse en contacto con la mayor cantidad de Peñas de todas las provincias para cambiar ideas con respecto a la organización de las mismas. Esperemos que esta iniciativa encuentre eco.

CLASES DE DANZAS EN EL CLUB SOCIAL DEPORTIVO ALSINA

En su sede de la calle Entre Ríos 176 de la localidad de Quilmes, se dictan clases de danzas nativas a cargo del Profesor Armando Mazzei todos los viernes. El primer curso para aquellos niños que aún no hayan recibido ninguna lección, de 18.30 a 19.30 horas. El segundo curso para quienes ya han recibido algunas lecciones, de 19.30 a 20.30 Y el tercer curso para personas mayores, de 20.30 a 22 horas.

Argentinas | www.ahira.com.ar

LS6 RADIO DEL PUEBLO

Presenta su cartelera de

MAYO

S. DEL RIO

E. DEL CARRIL

CHOLA BOSCH

R. ESCALADA y S. DEL RIO

L. MIRANDA

R. FLORES

MAYO DE 1962

FOLKLORE

LUNES

4.30 **AMANECER ARGENTINO.** Folklore. Informaciones. Variedades. (Radio Mitre)
MENSAJE AL CAMPO ARGENTINO. (Radio Argentina)
7 **LA BOLSA DEL TRABAJO.** Folklore. Informaciones (Radio del Pueblo)
7 **GRABACIONES FOLKLORICAS.** (Radio Excelsior)
7.30 **GRABACIONES FOLKLORICAS.** (Radio Belgrano)
7.50 **GRABACIONES.** (Radio Antártida)
8.20 **MUSICA NATIVA.** (Radio Nacional)
9 **LA PEÑA DE JULIO MARBIZ.** Grabaciones. Reportajes (Radio Belgrano)
10 **MAÑANITAS CAMPERAS.** (Radio Provincia)
10.45 **INTERPRETES DEL FOLKLORE.** (Radio Municipal)
11.5 **NUESTRO FOLKLORE.** (Radio El Mundo)
11.45 **MUSICA NATIVA.** (Radio Nacional)
12.10 **PRUDENCIO GIMENEZ.** (Radio Belgrano)
12.25 **MENSAJE AL HOMBRE DEL CAMPO.** (Radio Belgrano)
15 **MOTIVOS ARGENTINOS.** (Radio El Mundo)
16.15 **GRABACIONES FOLKLORICAS.** (Radio Nacional)
17 **FOLKLORE.** (Radio Excelsior)
18 **PAGO Y SUBURBIO.** Grabaciones. Anima Miguel Franco (Radio Argentina)
20.15 **COMENTANDO EL MARTIN FIERRO.** (Radio Belgrano)
21 **NOCHES FOLKLORICAS.** (Radio Provincia)
21 **LOS NOCHEROS DE ANTA.** (Radio del Pueblo)

21.35 **SURCOS DE FOLKLORE.** Con **LOS CANTORES DE SALAVINA** y **ATHUALPA YUPANQUI.** (Radios Splendid, Belgrano y El Mundo)

23.30 **NOCHE DE GUITARREADA.** (Radio Argentina)

MARTES

4.30 **AMANECER ARGENTINO.** Folklore. Informaciones. Variedades. (Radio Mitre)
7 **LA BOLSA DEL TRABAJO.** Folklore. Informaciones. (Radio del Pueblo)
7 **MENSAJE AL CAMPO ARGENTINO.** (Radio Argentina)
7 **GRABACIONES.** (Radio Excelsior)
7.30 **GRABACIONES.** (Radio Belgrano)
7.50 **GRABACIONES** (Radio Antártida.
8.20 **MUSICA NATIVA.** (Radio Nacional)
9 **LA PEÑA DE JULIO MARBIZ.** Grabaciones. Reportajes (Radio Belgrano)
10 **MAÑANITAS CAMPERAS.** (Radio Provincia)
10.45 **INTERPRETES DEL FOLKLORE.** (Radio Municipal)
11.5 **NUESTRO FOLKLORE.** (Radio El Mundo)
11.45 **MUSICA NATIVA.** (Radio Nacional)
12 **ADELMA VERA.** (Radio del Pueblo)
12.10 **CARLOS E. CORDOBA.** (Radio Belgrano)
12.25 **MENSAJE AL HOMBRE DE CAMPO.** (Radio Belgrano)
15.10 **MOTIVOS ARGENTINOS.** (Radio El Mundo)
16.45 **MUSICA REGIONAL ARGENTINA.** (Radio Nacional)
17 **FOLKLORE.** (Radio Excelsior)
17.15 **PRUDENCIO GIMENEZ** (Radio Belgrano)
18 **PAGO Y SUBURBIO.** Grabaciones. (Radio Argentina)
19.25 **MOMENTO FOLKLORICO ARGENTINO.** (Radio Argentina)
19.30 **TARDES ESTELARES DEL FOLKLORE.** (Radio Libertad)
20.30 **FOLKLORE.** (Radio Provincia)
21 **MUSICA Y CANCIONES DEL LITORAL.** (Radio Libertad)
21.30 **RAMONA GALARZA.** (Radio Splendid)
22 **UN ALTO EN LA HUELLA.** Anima: Miguel Franco. (Radio Argentina)
22.30 **NOCHES FOLKLORICAS.** (Radio El Mundo)

MIERCOLES

4.30 **AMANECER ARGENTINO.** Folklore. Informaciones. Variedades. (Radio Mitre)
7 **LA BOLSA DEL TRABAJO.** Folklore. Informaciones. (Radio del Pueblo)
7 **MENSAJE AL CAMPO ARGENTINO.** (Radio Argentina)
7 **GRABACIONES.** (Radio Excelsior)
7.30 **GRABACIONES.** (Radio Belgrano)
7.50 **GRABACIONES** (Radio Antártida.
8.20 **MUSICA NATIVA.** (Radio Nacional)
9 **LA PEÑA DE JULIO MARBIZ.** Grabaciones. Reportajes (Radio Belgrano)
10 **MAÑANITAS CAMPERAS.** (Radio Provincia)
10.45 **INTERPRETES DEL FOLKLORE.** (Radio Municipal)
11.45 **MUSICA NATIVA.** (Radio Nacional)
12.25 **MENSAJE AL HOMBRE DE CAMPO.** (Radio Belgrano)
15 **CANTARES DE MI TIERRA. ALBERTO MILLI.** (R. del Pueblo)
15.10 **MOTIVOS ARGENTINOS.** (Radio El Mundo)
16.15 **MUSICA REGIONAL ARGENTINA.** (Radio Nacional)
17.15 **CARLOS F. CORDOBA.** (Radio Belgrano)
18 **PAGO Y SUBURBIO.** Grabaciones. Anima Miguel Franco (Radio Argentina)
18.30 **RAUL QUESADA.** (Radio del Pueblo)
20.30 **FOLKLORE.** (Radio Provincia)

21.30 **SURCOS ESTELARES DEL FOLKLORE.** Con **LOS CANTORES DE SALAVINA** y **ATAHUAPA YUPANQUI.** (Radios Splendid, Belgrano y El Mundo)

22. **UN ALTO EN LA HUELLA.** Anima: Miguel Franco. (Radio Argentina)

VIERNES

4.30 **AMANECER ARGENTINO.** Folklore. Informaciones. Variedades. (Radio Mitre)
7 **MENSAJE AL CAMPO ARGENTINO.** (Radio Argentina)
7 **LA BOLSA DEL TRABAJO.** Folklore. Informaciones. (Radio del Pueblo)
7 **GRABACIONES.** (Radio Excelsior)
7.30 **GRABACIONES.** (Radio Belgrano)
7.35 **GRABACIONES.** (Radio Antártida)
8.20 **MUSICA NATIVA.** (Radio Nacional)
9 **LA PEÑA DE JULIO MARBIZ.** Grabaciones. Reportajes. (Radio Belgrano)
10 **MAÑANITAS CAMPERAS.** (Radio Provincia)
10.45 **INTERPRETES DEL FOLKLORE.** (Radio Municipal)
11.45 **MUSICA NATIVA.** (Radio Nacional)
12.25 **MENSAJE AL HOMBRE DE CAMPO.** (Radio Belgrano)
13.30 **SAN JUAN PARA TODOS.** (Radio Rivadavia)
15.10 **MOTIVOS ARGENTINOS.** (Radio El Mundo)
16.15 **MUSICA REGIONAL ARGENTINA.** (Radio Nacional)
17 **FOLKLORE.** (Radio Excelsior)
17.5 **REVISTA RADIAL GUARANI** (Radio Antártida)
18 **PAGO Y SUBURBIO.** Grabaciones. Anima Miguel Franco (Radio Argentina)
18 **QUINTETO NATAL.** (Radio Belgrano)
18.30 **DANZAS Y CANCIONES ARGENTINAS.** (Radio Nacional)
18.35 **CANCIONES DEL LITORAL** (Radio Antártida)
20.15 **COMENTANDO EL MARTIN FIERRO.** (Radio Belgrano)
20.30 **FOLKLORE.** (Radio Provincia)
21.30 **RAMONA GALARZA.** (Radio Splendid)
22.35 **NOCHES DE FOLKLORE** (Radio El Mundo)
22.36 **LOS NOMBRADORES.** (Radio El Mundo)

Archivo Histórico de Revistas

en su Hogar

SABADO

4.30 **AMANECER ARGENTINO.** Folklore. Informaciones. Variedades. (Radio Mitre)
7 **GRABACIONES.** (Radio Excelsior)
7 **MENSAJE AL CAMPO ARGENTINO.** (Radio Argentina)
7.30 **GRABACIONES.** (Radio Belgrano)
7.35 **GRABACIONES. NOTICIAS.** (Radio Antártida)
8.20 **MUSICA NATIVA.** (Radio Nacional)
8.30 **GRABACIONES.** (Radio El Mundo)
10.30 **FOLKLORE.** (Radio Municipal)
11 **MUSICA DE NUESTRA PATRIA.** Desfile. (Radio Argentina)
11.30 **LOS FEDERALES.** (Radio Rivadavia)
11.35 **PRUDENCIO GIMENEZ.** (Radio Belgrano)
11.45 **MUSICA NATIVA.** (Radio Nacional)
12 **LOS NOCHEROS DE ANTA.** (Radio del Pueblo)

13.30 **SABADOS CRIOLLOS. De Pancho Cárdenas** (TV Canal 7)

18 **CARTELERA CORRENTINA.** (Radio Porteña)

18.30 **GUITARREADA.** Con la participación de aficionados Animación: **ANTONIO CARRIZO.** (TV Canal 13)

19 **TIERRA ADENTRO. FERNANDO OCHOA.** (TV Canal 9)

20 **TIERRA COLORADA. FERNANDO FARMAR.** (Radio Splendid)

20.30 **PEÑAS EN TV. ALBERTO CASTELAR y conjunto.** Animan: Cristina Berys y Jorge Beillard. (TV Canal 7)

21 **NOCHES EN EL RANCHO DE TULIO.** (Radio Argentina)
21 **PEÑAS GAUCHAS.** (Radio Splendid)
21.30 **GAUCHADITAS FOLKLORICAS.** (Radio Libertad)
21.35 **FOKLORE.** (Radio El Mundo)

DOMINGO

4.30 **AMANECER ARGENTINO.** Folklore. Informaciones. Variedades. (Radio Mitre)
7 **GRABACIONES.** (Radio Excelsior)
7 **MENSAJE AL CAMPO ARGENTINO.** (Radio Argentina)
7.30 **GRABACIONES.** (Radio Belgrano)
8 **GRABACIONES FOLKLORICAS.** (Radio Mitre)
8.20 **MUSICA NATIVA.** (Radio Nacional)
9.30 **VOZ ENTRERRIANA.** (Radio Argentina)
10 **MAÑANITAS CAMPERAS.** (Radio Provincia).
10 **FIESTA EN EL CAMPO. JUAN DE LOS SANTOS AMORES. JUAN ALBERTO SANTAMARIA.** Locutor: V. Torwil. (Radio El Mundo)

11 **AQUI ESTA EL FOLKLORE. ANTONIO TORMO. FERNANDO BUSTAMANTE y JORGE CAFRUNE.** Animación: Julio Marbiz. Reportajes. Visitas. Locutores: V. Nelson y R. H. Ibáñez. (Radio Belgrano)

11.45 **MUSICA NATIVA.** (Radio Nacional)
12.30 **MOTIVOS ARGENTINOS.** (Radio Mitre)

12.30 **EL PATIO DE JAIME DAVALOS.** Visitas. Canciones. Leyendas. (TV Canal 7)

13 **SUMAMPA.** (Radio del Pueblo)

13.30 **LA PULPERIA DE MANDINGA. HORACIO GUARANY. ATAHUALPA YUPANQUI. LOS CANTORES DE SALAVINA. CARMEN GUZMAN. WALDO BELLOSO. ISMAEL GOMEZ y su ballet. LOS NOMBRADORES.** Peñas. Libro: José Ramón Luna. Animación: Julio Marbiz. (TV Canal 9)

19.30 **ARRIEROS DEL AMBATO.** (Radio Argentina)
ARRIEROS CANTORES. BELTRAN SILVA. (Radio Splendid)
20.30 **TIERRA GAUCHA.** (Radio Argentina)
LOS ANDARIEGOS (Radio Splendid)
UN ALTO EN LA HUELLA: Animación: **Miguel Franco.** (Radio Argentina)

APRENDA CORTE Y CONFECCION

POR CORREO

CON EL SISTEMA Más fácil del mundo

EN SOLO 2 MESES DE ESTUDIO. EN SOLO 1 MES SABIENDO COSTURA HASTA UNA NIÑA PUEDE APRENDER RAPIDAMENTE. BASTA HABER CURSADO EL PRIMER GRADO PARA INTERPRETAR NUESTRO EXCLUSIVO METODO MODERNO Y PRACTICO DE CORTE Y CONFECCION. SIN EL COMPLICADO SISTEMA ANTIGUO DE SEXTAS NI OCTAVAS.

UN REGALO

GRATIS

Matrícula de inscripción.
1 maniquí de la medida de su talle.
1 corte de género para vestido.
Examen final y DIPLOMA.
Además todos los elementos de estudio: papel de molde, reglas, lápices, etc.

escuelas "HENRIETTE"

DIAGONAL NORTE 1119
BUENOS AIRES

NOMBRE
DIRECCION
LOCALIDAD

NOMBRE
CALLE N°
LOCALIDAD

Argentinas [www.ahira.com.ar

ASI OCURRIO

Mario Dice La Verdad

Quizás el lector ya lo sepa, pero no está demás volver a señalar el hecho en estas páginas. En Buenos Aires, y en reunión de prensa, Mario Clavell denunció el gangsterismo que impera en el medio donde debe desenvolverse. Y en pocas palabras (dos horas de los periodistas de los diarios), Mario —varón en un mil por ciento— efectuó afirmaciones clarificantes y sonantes sobre una campaña perjudicial para su persona, realizada simplemente como reprimenda por su negativa a pagar buenos comentarios de su Revista Musical del Canal 7. "Si no me da 50.000 pesos para una promoción de su programa, aténgase a las consecuencias", le manifestaron. Mario respondió denunciando el hecho. Y estuvo bien. Si todos procedieran de igual manera, la sociedad no estaría plagada de "vivillos" que quieren hacer placentera su existencia, a costa del sacrificio y humillación de los demás. Pronto publicaremos amplia nota sobre el trabajo de este tipo de elementos.

Por JULIO MARRIZ

ASI LO COMENTAMOS

Lo presentíamos... Pero hacía falta quien tuviera la valentía de denunciarlo públicamente. Ahora nos explicamos por qué el periodismo especializado no se ocupó nunca —salvo raras excepciones— de los intérpretes nativos que se han destacado o se destacan, ya sea por su capacidad o por su repercusión entre el público. Y también tiene explicación el hecho desalentador que se desprende al comprobar que la actuación de la embajada de arte nativo en Italia no tiene ninguna importancia para el periodismo argentino, salvo la poca que le dieron algunas "notitas aisladas", que no alcanzan a cubrir, ni medianamente, el "enorme despliegue de reporteros, cronistas y su secuela de reportajes", cuando lo motiva una figura con "nombre importado".

¡Cuánta falta le haría al mundo de la radio, la televisión, el teatro y el cine, la honestidad, la idoneidad, la conducta de un Dante Panzeri!... ¡Cuántos ídolos "falsos" caerían por gravitación de su propia incapacidad y cuántos que tienen calidad auténtica ocuparían el lugar que deben tener en las páginas de diarios y revistas!... Es decir, darle a las cosas un cauce "normal", porque de lo contrario, llegaremos a pensar un día que la verdad es "anormal".

A NUESTROS LECTORES

Les debemos una explicación con respecto a la fecha de aparición del Segundo Album Gigante y del número anterior. La redacción y corrección de la "enseñanza de guitarra", trajo aparejada una demora que no estaba prevista y que retrasó la salida del Album, y, por lógica consecuencia, la aparición del número 17. Esperamos que todos sepan disimular este inconveniente y haremos lo que esté a nuestro alcance para que no vuelva a suceder...

EL PROXIMO NUMERO ESTARA EN SUS MANOS EL 1º DE JUNIO

FOLKLORE Nº 18

Director Administrativo:
RICARDO HONEGGER

Director de Redacción:
JULIO MARBIZ

Editores Responsables:
ALBERTO Y RICARDO HONEGGER S.R.L.

Correo Central B Argentino
Tarifa Reducida
Concesión Nº 6722

Redacción, Administración y Talleres en:
BOYACA 1206 al 08
T. E. 59-4388 - BUENOS AIRES

Distribuidor en la Capital Federal:
ANTONIO RUBBO - J. M. MORENO 359

En el Interior y Exterior:
S.A.D.Y.E. - MEXICO 625 - Bs. AIRES

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

a Usted le interesa VENDER más donde cada día se COMPRA más

GRAN BUENOS AIRES

QUE PASA CON LAS HELADERAS

"Del millón y cuarto de heladeras eléctricas en uso en el país el 55% se encuentra en la Capital, *17 % en el Gran Buenos Aires* y el resto en el interior".

"...Existe un endurecimiento del mercado que sólo será superado con la conquista de nuevas plazas, *como el caso concreto del Gran Buenos Aires* que, con 650.000 consumidores de hielo, es un mercado potencial extraordinario si se le da condiciones financieras adecuadas"

(De un estudio de la Cámara de Industrias de la Refrigeración)

ESTAMOS ANTE UN MERCADO AVIDO

El ejemplo de las heladeras resulta bien elocuente. El mercado del Gran Buenos Aires (el de mayor crecimiento del país, como lo demuestran las curvas del comercio minorista), ha dejado de ser el ejemplo clásico de mercado para bienes de consumo masivo, para convertirse en **la plaza más promisoria para la colocación de bienes de confort y de elevación social.** Con DEMOCRACIA Usted llega a ese mercado. DEMOCRACIA **vende más donde cada día se compra más.**

ANUNCIE EN

DEMOCRACIA

EL GRAN DIARIO DEL GRAN BUENOS AIRES

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Los Peregrinos

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar